

# Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1949 október 23, vasárnap.

VI. ÉVFOLYAM, 247. SZÁM.

## Van eredménye a tapasztalatcserének!

1935 augusztus végén Alexej Sztahanov szovjet bányász munkacsoportjával nyolc órai idő alatt az addigi norma tizenkétszeresét teljesítette, azaz 1200 százalékos teljesítményt ért el. Sztahanov neve azóta fogalom lett a munka tökéletes megszervezésével, új munkamódszerek felhasználásával kapcsolatban. Sztahanovnak hamarosan követői akadtak a széntermelésben, a vasiparban, a textiliparban, a könnyűiparban. Ma már a tizenhárom év előtti eredményt jóval meghaladó teljesítményt érnek el a szovjet dolgozók.

Mindezt azonban nem egyedül a szovjet technika rohamos fejlődése tette lehetővé. A mind jobb teljesítmény nagyrészt annak tulajdonítható, hogy a szovjet dolgozó akar is többet termelni, akar is jobbat termelni. De hát a kapitalista rend munkása miért nem akar? Mert, jóllehet nem a politikai gazdaságtan pontos megfogalmazásában, de tudja, hogy mennyiségi és minőségi többletmunkájának hasznát a termelőeszköz tulajdonosa, a tőkés szerzi meg. A tőkésrendszerben a munkából hiányzik az előrelendítő akarat; a munkás nem érdekelt a termelésben. A szocialista gazdaságban a munkás már nem közbűbös a termeléssel szemben. Megjelenik a lélektanilag rugó: magamnak és a dolgozó népnek, a dolgozó hazájának termelék.

Népköztársaságunk első Állami Tervének végrehajtása nálunk is merően megváltoztatta a munka iránti magatartást. Új, meg új szocialista versenyek indultak. A főbb termelőeszközök államosításával pedig már nem volt hétpécéses titok a gyártási eljárás sem, már nem rejtgetik a termelési módszert. Hiszen, ha minél szélesebb körben terjesztik, annál többben túlszárnyalják a normát. Tehát több gép lesz, s a gépek több szüvet, cipőt, élelmiszert és más cikket gyárthatnak.

A Szovjetunióban éveken előzőt meghonosították a „sztahanovista keddeket“. Minden kedden egy-egy iparág újító üléseit, hogy tapasztalataikat kicseréljék. Az eredmények megmutatták, hogy milyen óriási haszna volt a „sztahanovista keddeknek“. A kuznyeckai bányász kicserélte tapasztalatait a donyeci vajárral, az Ivanovól szöveg átadta észrevételeit a moszkvainak, a magyitogorszki acélöntő a záporostállinak és így tovább.

Az élmények csúcsteljesítményének meg volt a maga haszna a szovjet ipar számára. Az eredmények azonban megszázaszorozódtak, amikor az előrehaladott munkamódszereket a dolgozók széles tömege átvetették. A szovjet vállalatok párt-szervezői arra törekedtek, hogy minél több munkást vonjan be a versenybe, népszerűsítsék és a gyakorlatba átvigyék a kollektív sztahanovista munkamódszereket.

Hazánkban a párt-szervezők és a szakszervezetek politikai szervező és felvilágosító

munkája már ez év elején létrehozta az első tapasztalatcserét a kolozsvári „Herbák János“ és a temesvári „Prima Banat“ cipőgyárak között, a textil munkások bukaresti értekezletén is történt ilyenirányú igyekezet, szervezett formában és nagykiterjedéssel eddig igazában csak három iparágban történt tapasztalatcseré: a szénbánya-iparban, a vasiparban és az építőiparban.

Es ez nem véletlen. Lenin megmondta, hogy „a szén az ipar kenyere“, élettő eleme az iparnak; iparosodásunk a széntermelési módszerek további és állandó fejlődése nélkül nem haladhat előre. A vasipar az iparosodás nehéztüzérsége. Nél-

küle az általa termelt gépek és szerzemények nélkül nem fejlődhetik a könnyűipar sem.

Allami Tervünk egész sor új gyár építését, régiék helyreállítását, vagy kibővítését, munkáslakások ezreinek emelését vette tervbe. Említsünk meg néhányat: golyócsapágy-gyár Brassóban, füstfekete gyár Kis-kapuson, elektród-gyár Kolozsváron, bútorgyár Marosvásárhelyen, vajgyár Nagykárolyban; munkáslakások Bukarestben és Kolozsváron, Temesváron és Brassóban, Resicán és Vajdahunyadon. Vöröscélon és Aranyosgyéresen.

Az építőipar az eddigi munkamódszerrel, az eléje háruló feladatnak nem tudott volna ele-

get tenni. A példát itt is, mint sok más esetben a Szovjetunió sztahanovista munkásai, a nagyszerű eredményeket elérő szovjet építőmunkások mutatták meg. Luigi Strenati és Ujvárosi József honosította meg nálunk Orlov szovjet kőműves módszerét, Bukaresti és Galac után most Kolozsváron rendeztek nyilvános munkamódszerátadást abból a célból, hogy a módszert minél több építőipari munkás megtanulja és alkalmazza. A bemutatónak hatalmas közönsége volt. Kolozsvári kőműveseken kívül nagy számban vettek részt a vajdahunyadi 12. számú állami építőipari vállalat és a 9. számú állami építő vállalat aranyosgyéresi dolgozói. Aki ott volt a nyilvános munkamódszerátadáson, perceről-perere érezhette, mint izzik mind jobban a nézőkben a lelkesedés az új módszer iránt. Denesan Ioan és Bán Jakab vajdahunyadi,

Trippa József és Tóth Sándor aranyosgyéresi kőművesek a bemutatóról hazamenve nemcsak maguk ültetik gyakorlatba a látottakat s lesznek követői az eddig elérhetetlen teljesítményt, lehetővé téve szovjet munkamódszernek, hanem éppen olyan lelkesedéssel át is adják társaiknak. Az új munkamódszerrel nemcsak képletesen, hanem a valóságban is építik a szocializmust hazánkban: új gyárakat adnak az iparnak, új iskolákat a munkás- és parasztfiúk számára, kultúrházakat a falusi dolgozóknak, kórházakat és szanatóriumokat a munkában megrokkant dolgozóknak, korszerű lakásokat a munkásoknak. Megtanulják és továbbadják a holdidő kiküszöböléséért, a percek és másodpercek megnyeréséért folyó harc minden fortélyát. Munkájukkal stettetik az új győzelmet a régi felett.

PAAL JANOS

## „Lé kell mondani egy új háboru propagandájáról és még inkább egy új háboru előkészítéséről, a bombákkal és atombombákkal való megfélemlítésről“

— figyelmeztette az imperialistákat Visinszkij a Newyorkban megtartott sajtóértekezleten

NEWYORK. — (Agerpres.) A TASS közli A. I. Visinszkij, a Szovjetunió ENSZ-küldöttsége vezetőjének 1949 október 18-án megtartott sajtóértekezletén elhangzott nyilatkozatát.

Olyan kérdésben hívtam meg ma Önöket sajtóértekezletre, amelyet a szovjet küldöttség méltónak tart arra, hogy foglalkozzunk vele.

Azokról a választásokról van szó, amelyek hivatalosan a Biztonsági Tanács három új nem állandó tagját megválasztani. Argentína, Kanada és Szovjet-Ukrajna visszavont képviselői helyébe.

Fel lehetne vetni a kérdést: mit tette indokolttá vajjon a sajtóér-

tekezlet összehívását és nyilatkozattételét ezeknek a választásoknak küszöbén?

Az Egyesült Nemzetek Szervezetében elég gyakran tartanak választásokat, úgy, hogy ez a kérdés tökéletesen igazoltnak látszik. Mindjárt válaszolok is a kérdésre és remélem, válaszomból tisztán kidomborodnak azok a körülmények, amelyek a szovjetküldöttséget arra indították, hogy a mai sajtóértekezlet keretében ezzel a kérdéssel kapcsolatban nyilatkozzék. Röviden beszélek.

Köztudomású, hogy a nem állandó tagoknak a Biztonsági Tanácsba való beválasztása elég sokrétű és kényes kérdés, mint-

hogy az ENSZ-ben résztvevő 5 állandó tagon kívül, még 54 tagállam jogosult igényt tartani arra, hogy kiküldöttjét nem állandó tagként beválasszák a Biztonsági Tanácsba. A Biztonsági Tanácsnak azonban mindössze csak 6 ilyen nem állandó tagja van. Ebből származik minden nehézség. Ennek ellenére, az Egyesült Nemzetek Szervezete könnyen kiküszöbölhette ezeket a nehézségeket, ha a Szervezet összes tagjai között meg volna az egyetértés és ragaszkodás ahhoz a hagyományhoz, amelyet az Egyesült Nemzetek alapokmánya 23-ik szakaszában lefektetett alapelveknek megfelelően honosított meg.

ahhoz a földrajzi körzethez tartozik, amelyhez az előző nem állandó tag is tartozott. Így például, 1946 végén az egy évre megválasztott három nem állandó tag helyébe három új tagot választottak, akik ugyanazon földrajzi körzethez tartoztak. Hollandia helyett megválasztották Belgiumot, Egyiptom helyett Szíriát, Mexikó helyett pedig Kolumbiát. Amikor Ausztrália, Brazília és Lengyelország mandátuma lejárt, az 1947-ben lefolyt választás alkalmával Brazília helyébe Argentínát, Ausztrália helyébe Kanadát, Lengyelországot helyett pedig Szovjet-Ukrajnát választották meg. Ezuttal is teljes mértékben és változatlanul tiszteletben tartottak két elvet: a földrajzi viszonyoknak megfelelő igazságos elosztás elvét és azt a másik elvet, amely kimondja, hogy az új jelöltet az illető földrajzi körzethez tartozó államok között létrejött meg egyeztetés alapján szemeljük ki. Így történt ez a múltban lefolyt minden választás alkalmával, négy választási kampányban, — ha ezt a szót használhatjuk — és így volt ez igazságos és törvényes. Azért törvényes, mert egyezett az alapokmány 23-ik szakaszával és helyes azért, mert igazságos volt és egyezett a bevezetett hagyománnyal, amelyet hallgatóság egyeztetésnek neveztem.

### A tagsági helyek igazságos elosztása a Biztonsági Tanácsban

Ez a szakasz — mint ismeretes — előírja, hogy a Biztonsági Tanács nem állandó tagjainak megválasztásánál megfelelő figyelmet kell fordítani arra, hogy a helyeket földrajzi szempontból helyesen osszák el. Köztudomású továbbá, hogy az e kérdésben eddig fennálló egyezséget — amelyet mondhatni halgatóságos meg egyezésnek nevezhetünk — szigorúan tiszteletben tartották és ezért a Biztonsági Tanácsban résztvevő tagok megválasztása — a néha felmerülő nézeteltérések ellenére is — pozitív eredményekkel járt.

Mit jelent a földrajzi szempontból való igazságos elosztás elvét? Azt jelenti, hogy a Biztonsági Tanácsban a világ összes főbb vidékének képviselője kell lennie. A Biztonsági Tanács nem állandó tagjainak kijáró helyeket is ennek az elvnek megfelelően kell szétosztani. Az elvvel kapcsolatban kiemeltem hagyomány alapján bizonyos földrajzi körzethez tartozó országok egymásközött létrejött meg egyeztetés értelmében előterjesztett jelöltjeiket a Biztonsági

Tanácsban megüresedett nem állandó tagságra, az összes többi küldöttség pedig elfogadhatónak tartották ezt a jelölést, anélkül, hogy vitáltak volna. miért javasolták azt az országot és miért nem másikat.

Ilyenformán, a különböző földrajzi vidékek képviselőinek a Biztonsági Tanácsban megüresedett tagjelölésének kérdése megoldódott azon államok között, amelyek az illető földrajzi körzet-

hez tartoznak és a mai napig nem javasolták és nem is választották meg más jelöltet.

Mint ismeretes 1946-ban a Biztonsági Tanács 6 nem állandó tagjává Ausztrália, Brazília, Egyiptom, Mexikó, Hollandia és Lengyelország kiküldöttjeit választották. Azóta valahányszor a Biztonsági Tanácsban megüresedett valamely nem állandó tag helye, változatlanul olyan állam képviselőjét választották, amely ugyan-

### Szégycenelles kulisszák mögötti vásár az USA és Jugoszlávia között

Most meg akarják sérteni ezt a szabályt, lábbal akarják tiporni ezt a megállapodást és ezt a törvényes intézkedést, pillanatnyi politikai érdekekből lábbal akarják tiporni. Kiderül, hogy az Egyesült Államok és az Egyesült Államok küldöttségét támogató számos más küldöttség között egyrészt, másrészt a jugoszláv küldöttség között a kulisszák mögött létrejött vásár közvetítésében, az Egyesült Államok vezetője alatt álló küldöttség-

gek csoportja be akarja hozni a Biztonsági Tanácsba Jugoszlávia képviselőjét.

A küldöttségnek ez a csoportja nem óhajtja figyelmebevenni, hogy Kelet-Európa országai, kölesönös meg egyeztetés alapján nem Jugoszlávia, hanem a Csehszlovák Köztársaság jelöltjét támogatják. Ez a tény úgy tűnik, nem egyezik az Egyesült Államok kormányának szándékaival és terveivel, amely Biztonsági Tanácsban rövidesen

sorrakerülő kérdésekben is minden támogatást megad Jugoszlávia egyégbontó tevékenységének. Meg akarom említeni, hogy 1947-ben egyes kiküldötték szintén az Egyesült Államok vezetésével próbálták Kelet-Európa országai részére képviselőt választani, anélkül, hogy tekintetbevétték volna Kelet-Európa Államainak akaratát. Annak ellenére, hogy ezek az országok az Ukrajn Szocialista Szov-

(Folytatás a 2-ik oldalon.)

(Folytatás az első oldalról.)

let Köztársaság jelölését támogatták, az Egyesült Államok megkísérelte önkényesen Csehszlovákia jelölését ajánlani, hogy ezáltal vizsgálja teremtésén az Ukrán Szocialista Szovjet Köztársaság és Csehszlovákia között. Ez a kísérlet kudarcba fulladt.

A csehszlovák delegáció az Egyesült Nemzetek szószerkéről tiltakozott az amerikai küldöttség magatartása ellen, az ellen a kísérlet ellen, amely a szabályzat és a hagyomány megszegésére irányult, amelynek alapján folytatták le minden esetben a Biztonsági Tanács nem állandó tagjának választása. Ilyenformán, ez a kísérlet is csődöt mondott. Ma, megpróbálják megismételni azt a feszült viszonyt, amely a népi demokrácia országai és Jugoszlávia között van, hasznát akarnak húzni ebből a helyzetből. Ezzel a manőverrel remélik meggyengíteni a Szovjetunió helyzetét a Biztonsági Tanácsban és egyes sajtószerkeket azt vitatják, hogy ez-

zel a manőverrel nyomást próbálnak gyakorolni a szovjet kormányra, hogy igy kényserítsenek ki tőle eredményeket más kérdésben. Ami Jugoszláviát illeti, amint a News Week című folyóirat ez év október 17-i cikkében megírta, az Egyesült Államok elhatározta, hogy Jugoszlávia jelölését fogja támogatni Csehszlovákia helyett, mert úgy számítja, hogy Jugoszláviának — ennek az állítolagos „áldozatnak”, ahogyan a News Week Jugoszláviát minősíti — jelenléte a Biztonsági Tanácsban, fékezze hatással lesz majd az oroszokra.

Jugoszláviára ebben az esetben egy szót sem kell vesztegetnünk, hiszen a jugoszláv kormány és az Egyesült Államok kormánya közötti kulissza-egyezkedések, önmaguktól beszélnek. A római jog régi formulájának világosan látható alkalmazásáról van itt szó: „Do ut des, facio ut facias”. („Azért adok, hogy adj, azért cselekszem, hogy cselekedj”). Oroszul a hasonló esetekben azt mondják, hogy „kéz, kezét mos”.

## Az angol-amerikai imperialisták újabb kísérlete

Ha ezt a tényt figyelemmel megvizsgáljuk, teljesen világossá válik, hogy az Egyesült Államokat és bizonyos államokat, amelyek támogatják az ilyen mesterkedésekben, természetesen nem az ENSZ megerősítésének érdeke, nem az ENSZ tekintélyének és befolyásának megszilárdítása, nem az együttműködés és kölcsönös megégyezés érdeke vezérli. Ilyen lépés csak az ellentétet mélyítheti el. Ilyen lépés az angol-amerikai blokk ama szándékát festi alá, hogy továbbra is az egységbontás, az ENSZ munkála-

taiban mutatkozó, amugyis minímális összhang gyengítésének útján akar haladni. Egy ilyen lépést nem lehet másként minősíteni, mint a népi demokrácia országainak és a Szovjetunióknak semmibevevéseként. Ez a lépés természetesen bizonyalmakat idéz elő az ENSZ kebelében és kínos kihatással van az Egyesült Nemzetek Szervezetében lévő állapotokra. Az ilyen mesterkedések kétségtelenül aláássák az Egyesült Nemzetek Szervezetének és mindenekelőtt a Biztonsági Tanácsnak az alapjait.

## A. I. Visinszkij válasza a sajtó képviselőinek kérdéseire

A „National Broadcasting Company” képviselőjének kérdése: „Ezelőtt két évvel a Szovjetunió támogatta volna Jugoszlávia jelölését a Biztonsági Tanácsban és ha igen, meg tudná-e Ön mondani, miért nem támogatja a Szovjetunió ezt a jelölést jelenleg?”

VISINSZKIJ: A szovjet küldöttség ezelőtt két évvel és három évvel támogatta és ezentúl is mindig támogatni fogja azt a jelölést, amelyet egy bizonyos földrajzi terület, az e területhez tartozó országok többsége révén nyújt be. Így például, amikor 1947-ben Latinamerika országai Argentína jelölését támogatták, a szovjet küldöttség a jelöltség érdekében szavazott, ama tény ellenére, hogy Argentína és a Szovjetunió között akkoriban legnagyobb sajnálatunkra — és nagymértékben ez a helyzet ma is — nem voltak tulajdonosan ragyogó kapcsolatok.

Amikor bizonyos földrajzi területekhez tartozó országok többsége valamilyen jelöltre tesz javaslatot, a szovjet delegáció hallgatolagos megállapodás értelmében, amelyet tiszteltetben tart, támogatja az ahhoz a területhez tartozó országok többsége által állított jelölést.

Jelenleg a keleteurópai körzethez tartozó országok többsége a Szovjetunió, a Csehszlovák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, az Ukrán Szocialista Szovjet Köztársaság, a Fehérorosz Szocialista Szovjet Köztársaság egyhangulag a Csehszlovák Köztársaságot és Jugoszláviát jelölte. Ezért, ha Jugoszlávia hiúséges lenne a hagyományoknak megfelelő hallgatolagos megállapodáshoz, kötelező volna visszavonni jelölését, hogy ne vetelkedjék a Csehszlovák Köztársaság jelöltjével.

Az angol rádió képviselője: Jugoszlávia helyettes külügyminisztere kijelentette, hogy Jugoszlávia megérdemli ezt a helyet a Biztonsági Tanácsban országok hozzájárulásáért, a népek felszabadításának ügyéhez. Mi az Ön álláspontja ebben a kérdésben?

VISINSZKIJ: Vajjon a BBC képviselője nem talál kiutat egyedül ebben a kérdésben Jugoszlávia nyilatkozatával kapcsolatban? Ő azt mondja, hogy Jugoszlávia azért igényli ezt a helyet, mert hozzájárult a demokratikus országok felszabadításának ügyéhez. De vajjon Csehszlovákia nem járult-e szintén hozzá ehhez? Ugy vélem, hogy a BBC — ez a jól tájékozott cég — maga is válaszolhatna erre a kérdésre. Szolid cég Önök, igaz? Az állítás, mintha Jugoszlávia hozzájárulása a hitlerizmus igája alóli felszabadítás ügyébe ez nagyobb lenne, — nem felel meg a valóságnak. Hát Bjeloruszia, Ukrajna, Lengyelország, Csehszlovákia? Ezeknek az országoknak a hozzájárulása nem kisebb, hanem sokkal nagyobb, mint azoké, akik annyira dicsérik országukat.

A „Montreal Star” című újság képviselője: — Nem szavazott-e vajjon a Szovjetunió 1947-ben Kanada képviselője mellett?

VISINSZKIJ: De igen, mellette szavazott. Ez azonban 1947-ben történt. Mi Argentína mellett, a latin-amerikai országok jelöltje mellett szavaztunk, amely tagja volt az úgynevezett brit Commonwealthnak és az Ukrán Szocialista Szovjet Köztársaság mellett. Mi mindig becsületesen szavazunk.

A France Presse lávriati iroda munkatársa: Nyilatkozatát magyarázhatjuk-e úgy, hogy a Szovjetunió megtagadja a Biztonsági Tanácsban megillető helyének elfoglalását, ha Jugoszláviát megválaszják és a választás elismerésének tekinthetjük-e a szovjet képviselő jelenlétét a Biztonsági Tanácsban? VISINSZKIJ: Megmondtam, hogy a Szovjetunió az általam említett hagyományok és az alapokmány 23. szakaszának ily durva megsértésével végrehajtott választásokat sem igazságosoknak, sem pedig törvényeseknek nem ismerheti el. Ami pedig azt a kérdést illeti, hogy mit tesz majd ezután a Szovjetunió, az igen tisztelt tudósítónak, aki feltette ezt a kérdést, tudnia kell, hogy a Szovjetunió nem mondja meg előre mit fog

De nem először történik kísérlet a Biztonsági Tanács alapjainak aláaknázására, jelentőségének csökkentésére, a munkálatok megakadályozására; hogy végül könnyebb legyen a Biztonsági Tanácsban érvényes alapvető, az egyöntetűség elvét hibáztatni, ha lehetetlennek bizonyul valamilyen pozitív eredményre jutni. Mindezek a tények nagyon is ismertek és nagyon is megérthetőek. Ime, miért nem lehet titok senki előtt, hogy mi azoknak a messzemenő céljuk, akik ezt az újabb támadási kísérletet megszervezték a Biztonsági Tanács ellen. Biztosak lehetünk afelel, hogy végső fokon e mesterkedések összeomlanak majd és az általuk kitűzött gyalogatos célt nem érik el. Tekintetbe kell azonban vennünk, hogy a nem állandó tagok választása, amelyet az Alapokmány és a meglévő hagyományok annyira szembetűnő lábbalpirásával hajtanak végre, nem ismerhető el sem törvényesnek, sem méltányosnak. Ez lesz a szovjet küldöttség álláspontja is e választásokra nézve, abban az esetben, ha a közgyűlés többsége nem utasítja vissza, hogy ilyik, az Egyesült Nemzetek Szervezetén belüli egység és együttműködés ellenségeinek kulisszák mögötti sötét kísérleteit és nem lépjet elletbe intézkedéseket azíránt, hogy ne engedje meg az ENSZ Alapokmányának ilyen durva lábbalpirását.

A Szovjetunió sohasem békült meg és nem is fog megbékülni az alapokmány megsemmisítésével, legkevésbé pedig azokkal a megszegésekkel, amelyek az ENSZ alapjait aláaknázzák.

A továbbiakban A. I. Visinszkij válaszolt a lapudósítók hozzáintézett kérdéseire.

nökség képviselője: Meg szeretném kérdezni, hogy a miniszter úr ohajt-e beszélni az atomenergiára vonatkozó szovjet javaslatról, arról a javaslatról, amelyet esetleg a közgyűlés elé terjesztene?

VISINSZKIJ: Beszéltem a Biztonsági Tanácsban történő választásokról, mert úgy vélem, hogy ez a kérdés igen érdekes a választások előestéjén. Ha valakit érdekel az atomenergia, vagy az atombomba kérdése, nem tagadom meg, hogy feleljek a rendelkezésemre álló kevés idő alatt erre a kérdésre. Ön azt kérdi, hogy a Szovjetunióknak szándékában van-e valamilyen javaslatot tenni ebben a kérdésben? Nemcsak, hogy szándékában van, de meg is tette ezt a javaslatát. Szeptember 23-án a szovjet küldöttség előterjesztette javaslatait e kérdéssel kapcsolatban a második pontnál. A második pontnál fejtegettük ki e javaslatokat. A Szovjetunió azt javasolja, hogy a közgyűlés forduljon az összes nemzetekhez azzal a felhívással, hogy tiltsák be az atomfegyver használatát és hozzanak gyakorlati intézkedéseket, hogy ez a tilalom életbe lépjen. Hozzanak gyakorlati intézkedéseket a tilalmi határozat alkalmazásának ellenőrzésére.

A Tass iroda közleményéből köztudomású, hogy jöllehet a Szovjetunióknak már 1947-ben birtokában volt az atomfegyver, amikoris Molotov külügyminiszter kijelentette, hogy a Szovjetunió számára nem titok az atombomba titka. — a Szovjetunió határozottan és következetesen foglalt állást az atombomba megtiltása mellett és amellett, hogy szigorú nemzetközi ellenőrzést létesítsenek a tilalom betartása érdekében.

A National Broadcasting Company képviselője:

Ön gyakorlati akcióról beszélt. Meg tudná vajjon mondani, hogy a szovjet kormány miért helyezkedik arra az álláspontra, hogy nem veszi tekintetbe az ellenőrzésről szóló egyezmény-tervezetet, vagyis az ipari ellenőrzésről szóló tervezetet, vagy a nyugati hatalmak által javasolt bármilyen más ténykedést? Meg tudná mondani vajjon, mi történik ebben a tekintetben?

VISINSZKIJ: Ez, melleleg mondvá, teljesen hibás értelmezése a Szovjetunió álláspontjának. Csodálkozomattam kellene kifejeznem, hogy Pearson, a National Broadcasting Company képviselője olyan tájékozatlannak látszik, hogy a mindenki által ismeretes dokumentum ellenére, így magyarázza a Szovjetunió álláspontját.

Idézni fogok példa gyanánt egy 1947 június 11-i dokumentumot és idézni fogok egy egész sor dokumentumot, amelyek bizonyítják, hogy a Szovjetunió helyesel egy ilyen nemzetközi ellenőrzést: olyan ellenőrzést, amely felülvizsgálatot ír elő és a felülvizsgálatnak jogot ad az atomenergiatermelés helyzetének megvizsgálására, abból a célból, hogy az atomfegyvert eltiltó határozatokat ne szegjék meg.

Hogy ne bizonyítékok nélkül beszéljék, idézem ennek az 1947 június 11-i okmányának néhány előírását. Ime, mit mond ez az okmány: „Hogy biztosíthatjuk az atomenergiának békés célokra való felhasználását, valamint az atomfegyver és más tömegrető fegyverek bojlításáról szóló nemzetközi egyezmény értelmében, az atomfegyvert eltiltó egyezmény megsemmisítésének megelőzésére és az egyezményt betartó államok védelmére az egyezmény megszegése ellen, szigorú nemzetközi ellenőrzés létesítendő egyidejűleg az összes vállalatok felett, amelyek az atomnyersanyagok kitermelésével, és az atomanyagok és atomenergia termelésével foglalkoznak.”

Tovább arról van szó, hogy az atomenergiát termelő vállalatok ellenőrzését célzó intézkedések megvalósítására, különleges nemzetközi ellenőrző bizottság létesül. Ez a bizottság ellenőrző szerve-

zettel fog rendelkezni. Hogy az ellenőrzés hatáson volta biztosítva legyen, az egyezmény alapját a következő elvek képezik:

1. A nemzetközi ellenőrző bizottság a következő módon ellenőrizi az atomenergiát gyártó vállalatokat: először megvizsgálja mindazoknak a vállalatoknak tevékenységét, amelyek atom- és atomenergia nyersanyagot vonnak ki, valamint ellenőrizi ezeknek az ügykezelését. Másodsor ez a szerv ellenőrizi a létező atomnyersanyag-, anyag- és félkészgátrmány tartályokat. Harmadsor ellenőrizi a megállapodás alkalmazását, ügyel arra, hogy a megállapodást szigorúan betartják-e, előírja a vállalatoknak a bányászás technikai normáit, valamint e vállalatok technológiai ellenőrzésének normáit.

Ez az okmány még további 5t pontot tartalmaz az ellenőrzésre vonatkozólag, amelyek határozottan megcáfolják az Önök véleményét, amelyet a Szovjetunió álláspontjával kapcsolatban alkottak.

A Szovjetunió azonban nem érthet egyet az amerikai ellenőrzési tervvel, mert ez az úgynevezett nemzetközi ellenőrzés terve nem jelent nemzetközi ellenőrzést, hanem egy amerikai supertrószit.

National Broadcasting Company képviselője: Vajjon erre utalt Ön akkor, amikor azt mondta, hogy ha az Egyesült Államok javaslatait megvalósítják, ez a Szovjetunió szuverenitásának megsértését jelentené?

VISINSZKIJ: A szuverenitás megsértése akkor kezdődik, amikor valaki más dologba úti be az orrát, mint amihez megszerzte a szuverén állam beleegyezését, azokat pedig, akiknek kedvük van ehhez szemünk előtt láthatjuk.

A Telepress hírgyűnökség képviselője: Visinszkij úr, szeretném, ha más témára vinnénk át a vitát és kérem, mondjon néhány szót az egyeztető bizottsággal kapcsolatban Tudna-e néhány szót mondani a balkáni kérdés egyeztető bizottságáról? Tudna-e néhány felvilágosítást adni e tárgyalások kudarcának megvilágítására?

VISINSZKIJ: Örömmel, noha nem vagyok a békéltető bizottság elnöke tudommal az úgynevezett Balkán kérdésre vonatkozó tárgyalások semmiféle pozitív eredménnyel nem járnak a néhány pontban fennálló nézeteltérések következtében. Egyik ilyen pont a görög-albán határral van kapcsolatban. A szovjet küldöttség azt javasolta, hogy a békéltető egyezménybe vegyék be: Albánia és Görögország kölcsönösen kijelentik, hogy a jelenlegi görög-albán határ végleges. A szovjet küldöttségnek két csaknem azonos változatot javasoltak. Indványozták, írják elő, hogy Albánia és Görögország kötelezik magukat, hogy nem folyamodnak erőszakhoz, vagy az erőszakkal való fenyegetéshez a területi nézeteltérések megoldásában. Mit jelent ez? Azt jelenti, hogy a határkérdés vitás kérdés, amelyeket meg kell vizsgálnunk. A szovjet küldöttség nézete szerint a görög-albán határ problémája nem vitás kérdés. Mint tudjuk, Albánia semmit sem akar Görögország részéről kapni. Görögország azonban igyekszik megszerzeni Északkelet-Eszakot és ezt a görög kormány ismételten kijelentette.

Ha a békéltető bizottság nem ért egyet azzal, ahogyan mi tesszük fel ezt a kérdést, ez azt jelenti, hogy a békéltető bizottság nem ohajt állást foglalni a görög kormány területi igényeivel szemben. Mi nem értünk egyet a kérdés ilyen szerű feltevésével.

A Newyork Times újság képviselője: A Tass hírgyűnökség múlt év áprilisi közleménye szerint Gromiko kijelentette, hogy két probléma van, amelyet meg nem oldottak meg és pedig az amnesztia problémája és a nemzeti választások Görögországban. Ön azt mondja, hogy létezik egy görög-albán probléma Vajjon ebből az kell érteni, hogy a többi probléma mellé tekintetben nincsenek nézeteltérések?

VISINSZKIJ: Az: „mondani” a határokról, hogy ezek képviselők az egyik területi nézeteltérés foglalt. A többi problémák, amelyek a Gromiko Newyorkban feltejtett és amelyeket május 20-án tett (Folytatás a 3-ik oldalán.)

# Négyezer ifjúnokást mozgósított önkéntes munkára Kolozsváron

KOLOZSVAR. — Újabb nagyarányú önkéntes munkára mozgósítja tagjait az Ifjúnokás Szövetség kolozsmezei szervezete. Több mint négyezer ifjúnokás megy ki legelőt tisztítani vasárnap reggel a város tulajdonát képező lombi gazdaságba. Vasárnap reggel a Szabadság-terén gyülekeznek és zárt sorokban indulnak el a munkahely felé. A legelőtisztításhoz szükséges szerszámokat magukkal viszik.

Az ifjak munkáját a városi ideiglenes bizottság mezőgazdasági ügyosztályának alkalmazottai irányítják a helyszínen. A munkába bevonják a környéken lakó dolgozó földműveseket is, akik hasonló lelkesedéssel kapcsolódnak bele a legelőtisztításba. Előreláthatólag száz hektár

legelőt tisztítanak meg a káros növényzettől.

A helyszínen munkaversenyeket szerveznek az ifjúnokások, diákok és egyetemisták, valamint a dolgozó földművesek. A munkaversenyben kintint munkacsoportokat egy-egy versenyzővel jutalmaznak.

Az ifjúnokások, diákok, egyetemisták és dolgozó földművesek vasárnapi önkéntes munkája szervesen kapcsolódik ahhoz a hatalmasarányú szocialista munkaversenyhez és önkéntes munkához, amelyet országszerte folytatnak a dolgozók november 7-e, az Októberi Nagy Szocialista Forradalom tiszteletére városon és falun egyaránt.

## A RNK felveszi a diplomáciai kapcsolatokat a Német Demokratikus Köztársasággal

BUKAREST. — (Agerpres.) A RNK minisztertanácsa elhatározta, hogy javaslatot tesz a Német Demokratikus Köztársaság ideiglenes kormányának a két ország közötti diplomáciai küldöttség kölcsönös kinevezésére.

A minisztertanács javaslatát a Német Demokratikus Köztársaság kormánya elfogadta

és ebből az alkalomból Georg Dostinger külügyminiszter Pauker Anna, a RMP Központi Vezetősége titkárához, külügyminiszterhez táviratot intézett. A táviratban a Német Demokratikus Köztársaság külügyminisztere köszönetét fejezi ki azért a támogatásért, amelyet a RNK nyújt a német népnek a béke biztosítására, az

egyes és demokratikus Németország megteremtésére.

— A német külpolitika hangzik a távirat — főfeladatának tartja a baráti együttműködés kimélyítését a béke táborának a hatalmas Szovjetunióra támaszkodó független és demokratikus nemzetei között.

## Dolgozó földműveseink

### Több mint másfélmillió hektáron végezték már el az őszi vetést

BUKAREST. — (Agerpres.) A fölművelésügyi minisztériumhoz beérkezett adatok szerint október 19-ig 1 millió 633 ezer 992 hektáron végezték el az őszi vetési munkát. A vetési helyzet tekintetében a következőképpen mutat:

Az első körzet a tervbevett vetési területnek 72,5 százalékkal végezte el a munkát. Az élen Roman és Neamt megye áll, mind a két megye a munkát befejezte; utána következnek Tutova megye 88,6 százalékkal, Bacau megye 88,8 százalékkal, Baia megye 86,3 százalékkal és Dorohoi megye 84,7 százalékkal. Vaslui megye 37 százalékkal, Jasi megye 54,6 százalékkal és Suceava megye 56 százalékkal áll a sor végén.

A második körzet átlagos eredménye 31,4 százalék. Az eredményt eddig Csik megye érte el 80,9 százalékkal, Udvarhely megye 76,4 százalékkal, Fogaras megye 72,5 százalékkal és Torda megye 59 százalékkal. Nagyon elmaradt Maros megye (11,3 százalék), Kolozs megye (14,5 százalék), Alsófehér megye (16,2 százalék) és Hunyad megye (20,5 százalék).

A harmadik körzetben 68,1 százalékban végezték el az őszi ve-

tést. Az élen Braila megye áll, amely a kampányt a kitűzött idő előtt két nappal kezdte. Rajta kívül Putna megye 92,3 százalékkal, Constanta megye 91,9 százalékkal, Gorj megye 91,1 százalékkal, Muscel megye 93,2 százalékkal, Tulcea megye 75 százalékkal és Ilfov megye 74,8 százalékkal áll. Az elmaradt megyék: Dambovia 38,4 százalékkal, Mehedinti megye 39,6 százalékkal, Arges megye 46,2 százalékkal, Valcea megye 42,8 százalékkal, Olt megye 46,7 százalékkal és Buzau megye 49,3 százalékkal.

A negyedik körzet átlagos eredménye 27,3 százalék. A legjobb eredményt Szatmár megye mutatja 56,3 százalékkal, öt követi Bihar megye 34 százalékkal. Az elmaradt megyék: Arad 4,9 százalékkal, Szörény 11,2 százalékkal, Temes 21 százalékkal és Szilágy 29,5 százalékkal.

Az utóbbi napokban az ideiglenes bizottságoknak a vetési munka fokozására és a dolgozó földművesek mozgósítására vonatkozó intézkedéseik következtében a munka lényegesen meggyorsult.

Az ideiglenes bizottságokat munkájában jelenős mértékben segítették a pártszervezetek. Ennek ellenére még mindig vannak olyan megyék, ahogyan a kimutatásból is látszik, amelyek a vetési kampány megszervezésének és a dolgozó parasztság mozgósításának hiánya miatt erősen hátramaradtak. Ezeknek a megyéknek most már a maximumra kell fokozniuk a munka ütemét. Az ideiglenes bizottságoknak a pártszervezetek támogatásával mozgósítaniuk kell a dolgozó parasztságot a vetési munka sürgős befejezésére.

## Szabadság és segély jár a beteg gyermekét ápoló dolgozó anyának

BUKAREST. — (Agerpres.) A beteg gyermekét gondozó anya szabadságával kapcsolatosan illetékes helyen a következő felvilágosításokat adták:

Az az anya, akinek beteg gyermekét kell kezelnie, törvényes szabadságra, valamint annak az összegnek 80 százalékára jogosult, amely abban az esetben járna neki, ha ő lenne beteg. Ahhoz, hogy az anya a szabadságot megkapja és a betegséget is folyósítsák számára, a következő feltételek szükségesek:

a) A gyermek életkora nem haladhatja meg a két évet; b) az anyának igazolnia kell, hogy családjában nincsen olyan személy,

akí a beteg gyermekét gondozhatná vagy pedig hivatalos orvosi bizonylattal kell igazolnia, hogy ha nem ő gondozza a beteg gyermeket, úgy annak egészségét veszélyeztetni; c) az anyának igazolnia kell, hogy a társadalombiztosítási törvényt által előírt időre a járandókat kifizette; d) a betegséget segélyt csak abban az esetben folyósítják, ha a fét) és a feleség együttes fizetése a havi 10 ezer lej nem haladja meg.

Ha a gyermek két éves kora előtt betegedett meg, a betegségnél tartama ezt az életkort meghaladja, a segélyt a gyermek gondozására adott szabadsággal lejárta fizetik az anyának.

# NOVEMBER 7-én vállalták!

...A DESI CFR DOLGOZÓI, hogy önkéntes munkával kijavítsák a fűtőház 324-697 számú mozdonyát, amely jelenleg üzemképtelen. A mozdonyokon dolgozó ifjúnokás fűtők és vezetők vállalták 51.000 kilogramm szén megtakarítását. A főműhelyben dolgozó ifjak vállalták 4 Mox-kulcs elkészítését. Ugyanakkor vállalták négy brosura elolvasását, politikai színvonaluk emelése érdekében. Az államvasutak dési ifjúnokásai munkával akarják köszönteni a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32. évfordulójának napját.

...A KOLOZSVARI „APROLACTA“ VAJGYAR dolgozói, hogy 20 százalékkal csökkentik a nyersanyag felhasználását, leszállítják az önköltségi árat, takarékoskodnak a nyersanyaggal, csökkentik a tulorák számát és az anyagvesztéseket, értékesítik a melléktermékeket, nagyobb gondot fordítanak az üzem és a dolgozók tisztaságára, pontosan teljesítik a szállítást, új szakembereket nevelnek és leszállítják a begyűjtési költségeket.

...A MAROSUJVARI „SZÓDAIPAR“ mészégető osztályának dolgozói, hogy ellátják nyersanyaggal a többi osztályokat, nehogy feunakadás lépjen föl a termelésben a mészégető osztály hibájából. A köfektők vállalták, hogy továbbra is öt emberrel dolgoznak az eddigi hatos csoportok helyett. Serbu Péter kötelezettséget vállalt, hogy 10 százalékos megtakarítást hajt végre a petroléum és a zsíradék használata terén.

...A MÁLNASFÜRDŐI ASVANYVIZ- ÉS SZÉNSAVTELEP dolgozói, hogy az általános feltételek mellett, mint a termelékenység növelése, takarékoság stb. a következő pontokkal versenyre hívja az ország összes hasonló üzemét: a víz tisztaságának ellenőrzése; a palackok gondos ellenőrzése, hogy semmi szén-savvesztés ne legyen, a törések csökkentése; a palackok vagonba rakásának gondos ellenőrzése, hogy sem többet, sem kevesebbet ne rakjanak be és minél kevesebb legyen a törés; a gépeken észlelhető hibák azonnali megjavítása; a szén-savrendelések azonnali leszállítása és a felhasznált anyagokkal, dugóval, címkével való takarékoság. Általában a költség 15 százalékos csökkentését írják elő a versenyfeltételek.

## 1167 százalékos normatulszárnyalást ért el a falazásban az Eperjesi kőműves-csoport

KOLOZSVAR. — Pénteken reggel folytatódott a versenybemutató, melyet a kolozsvári 9. számú állami építkezési vállalat dolgozói tartottak a kölcsönös tapasztalatcsere végett Kolozsvárra érkezett építőipari munkásoknak.

A tegnapi napon Eperjesi Ferenc és munkacsoportja „Egy házat egy nap alatt” jelszóval indultak neki a versenynek. Kísérletük

és bemutatójuk teljes sikerrel járt.

Eperjesi Ferenc három tanulóval (Kun István, Szabó Márton, Eresztényi György és Szabó Károly dolgoztak felváltva), 40,54 köbméter 28 centiméteres falazást végeztek el, ezzel fejenként 1167 százalékos normatulszárnyalást értek el. A munkát 7 óra 23 perc alatt fejezték be.

## Visinszkij newyorki sajtónyilatkozata

(Második old. cikkünk folytatása.)

tek közé, ugyanabban a helyzetben maradnak, mint előzőleg.

A békéltető bizottság nem fogja el ezeket a javaslatokat sem. Ez természetesen alapvető nézeteltérést jelent. Nem tudom azonban, hogy a békéltető bizottság a maga részéről mit tekint zsákcáának.

A Telepresse hírigyűnkéség képviselője: Mi a szovjet kormányának az álláspontja azokra az alapvető feltételekre vonatkozólag, amelyek szükségesek ahhoz, hogy Görögországban a békét és a demokráciát megteremtsek?

VISINSZKIJ: Ezt kifejtettük javaslatunkban, melyet a TASS hírigyűnkéség által 1949 május 20-án közöltünk.

A Transzrádió Press hírigyűnkéség képviselője: Vajjon hivatkozhatunk önnek a Biztonsági Tanáccsal kapcsolatos eredeti nyilatkozatára, amelyben bizonyos aggodalommal beszélt a nem állandó tagok földrajzi képviseletére vonatkozólag? Ha jogosnak véli ezt az állandó tagokkal kapcsolatban és amennyiben a Szovjetunió elismerte az új kina kormányt, akkor a Szovjetunió miért nem kéri Kínára vonatkozólag is a földrajzi képviselet azonnali helyesbítését a tanácsban? Vajjon miért nem veti fel a Szovjetunió ezt a kérdést is?

VISINSZKIJ: En viszont azt akarom megkérdezni, hogy miért lép ellen a Szovjetunió ezzel? Mindennek elérkezett a maga ideje.

France Presse hírigyűnkéség képviselője: Vajjon ez úgy kell érte-

nünk, hogy a Szovjetunió álláspontja a görögországi amnesztia és a választások kérdésében végleges és visszavonhatatlan? Vagy pedig meg vannak az eszközök annak, hogy egyetértésre jussanak ebben a kérdésben?

VISINSZKIJ: A szovjet álláspont szilárd és — miként a lap tudósító úr kifejezte magát — végleges; ami pedig azt a lehetőséget illeti, hogy egyetértésre jussunk, tudni kell, milyen alapon jöhet létre megegyezés.

Az Internacionál News Service hírigyűnkéség képviselője: Engem a derűlátás érdekel. Vajjon meg tudná-e nekem mondani, hogy a jelen pillanatban mire alapíthatná a világ optimizmusát? Ugy vélem, hogy a világnak bizonyos adag optimizmusra van szüksége.

VISINSZKIJ: Természetesen, az optimizmus végtelen mezeje tárul elénk. Ha azonban itten az ONU-ról beszélünk, nem sokat kellene tennünk, hogy ez az optimizmus létrejér.

Elegendő volna tiszteletben tartani néhány elemi szabályt: nem szabad akadályokat támasztani a szomszédokkal szemben, tiszteletben kell tartani az Alapokmányt, tiszteletben kell tartani a hallgatóság megállapodásait, nem kell kalisza mögötti cselszöveket folytatni, nem kell élelteni a kést a felebarát ellen. Vajjon nem volna-e elegendő ez az optimizmus? Ezen az alapon — véleményem szerint — meg lehetne szilárdítani az ENSZ-t és fel lehetne építeni az észszerű együttműködést a különböző államok között.

Nem beszélek arról, hogy le kell mondani egy új háború propagandájáról és még inkább egy új háború előkészítéséről, a bombákkal és főleg atombombákkal való megfélemlítéséről. Igaz ugyan, hogy úgy látszik, mintha e tekintetben némi fordulat állott volna be.

A „Negrofeature Press Service”, a néger sajtó hírigyűnkéségének képviselője: Tavasszal és a közgyűlés mostani ülészakán Szomália ifjúsági szervezetének vezetője kijelentette, ha Olaszországot nevezik ki Szomália gyámhatóságául, akkor a szomáli nép fellázad és az utolsó emberig ellenáll. Miután a Politikai Bizottság egyes tagjai amellet nyilatkoztak, hogy Olaszországot kell megbízni Szomália fölötti gyámossággal, Ön, vagy a szovjet delegáció úgy véli-e, hogy a szomáli helyzet a békét fenyegeti? Ha igen, akkor vajjon ez a kérdés nem tartozik-e a Biztonsági Tanács és nem a Politikai Bizottság elé?

VISINSZKIJ: A Szovjetunióknak a magatartása teljesen világos, jól meghatározott a nemzeti szabadságot mozgalmával kapcsolatos kérdésekben egyik vagy másik országban. A mai sajtóértékelésünk tisztelt résztvevőjének kérdése, hogy ez a kérdés a Biztonsági Tanács, vagy a Politikai Bizottság illetékesége alá tartozik, külön megvizsgálást igényel. Tudvalegy, hogy a népek leigázása, a gyarmattartó államok által volt mindig az a szikra, amely a háború tüzeit felgyújthatja.

# Szekernyés Márton újítása

## Évente 8 millió 400 ezer lejt takarít meg egyedül a Herbák János-műveknek

KOLOZSVÁR. — A cipőüzleteket járva, megelégedve állapíthatjuk meg, hogy mind több és több, ezekbenél-szebb női-, férfi- és gyermekcipővel telt doboz sorakozik a hosszú állványokon. Barna és fekete, sárga és fehér. Minden szín, minden szám és olyan minta kapható, amilyet csak kíván a vásárló. Állami Tervünkben olvashattuk, hogy 1949-ben „58 százalékkal több lábbelit fogunk termelni, mint 1948-ban”.

Ezzel szemben a legutóbbi időkig még fennállott egy hiányosság a cipőiparban. És ez nem is a cipő, hanem a bőrpar hiányossága. Arról van ugyanis szó, hogy a cipő bőre nem tartotta a festéket. Sok bosszúságnak volt ez már okozója. Nemcsak a cipő viselőjének okozott bosszúságot, hanem azoknak a bőrgyári szakembereknek is, akiknek keze közül kikerült a színét nem tartó bőr.

Ha ennek okát akarjuk kutatni, hosszú évekre kell visszamennünk. Arra az időre, amikor még a kapitalizmus egyik legerősebb európai bástyája, a németországi „I. G. Farbenindustrie” festékanyagára volt utalva egész Közép-Európa. A német hadigépezet összeomlásával egyidejűleg az I. G. Farbenindustrie is elpusztult. Az európai ipar, köztük a román ipar is, festékanyag nélkül maradt. Már 1945-ben megindult az ország minden festék- és bőrgyárában, hogy a nélkülözhetetlen festékanyagot, melynek előállítását módját eddig nem ismerték, maguk megtalálják.

A kolozsvári Herbák János-művekben is folytattak ilyen irányú kísérletezéseket. Szekernyés Márton, az üzem régi dolgozója is hozzájárult a hosszú, fáradságos és sok türelmet igénylő kísérletezéseknek. Lassanként mind közelebb kerültek a megoldáshoz, a kísérletek kikristályosodásához.

### NINCS TÖBBÉ KOPOTT CIPŐ

Az új módszer szerint készült és festett bőr többé nem hagyja el színét. Szekernyés Márton újítása olyan helyzetbe hozta a román bőrpart, hogy ma nemcsak teljesíti a versenyt a többi orszá-

gok bőrparával, hanem éveken keresztül jár. Miben áll az újítás? Lényege a fekete és színes, sima vagy préselt bőröknek nedves állapotban való finisítése. Ez bizonyítja az eddigiekkel szemben 1. a festékekkel való tökéletesebb fedést, 2. a finomabb, bársonyos felület, 3. a gyártási eljárás egyszerűsítését, 4. a fedőfesték mennyiségének lényeges megtakarítását, 5. az eddiginél nagyobb bőrfelületet.

Mit jelent mindez? Köztudomású, hogy a felsőbőrök felülete a ráman való szegzés és száradás után a legnagyobb. A bőrt a kikészítés folyamán többször nedvesítik és szárítják. A rostoknak ismételt benedvesítése és száradása következtében a felület egyre kisebb lesz. Összeszorodik.

### MIBEN ALL SZEKERNYES UJITASA

Szekernyés Márton változtatott ezen a folyamaton. A bevonó anyagok egy részét még a szegzés előtt húzza a bőrre és később elkerüli a bőrök átmedvesítését és szárítását. Ilyen módon a bőr felülete, megmunkálás közben nem csökken olyan mértékben, mint eddig.

A festéssel kapcsolatos gondolata a következő volt: ha a fedőfestéket száraz bőrre viszi fel, akkor ez a bőr felületén helyezkedik el és nem tud, már az idő rövidsége miatt sem, a bőr pórusaiba behatolni. De ha a bőrt előzőleg benedvesít és felpuhítja, akkor a pórusok kitágulnak és a festékreteg nemcsak a felszínen helyezkedik el, hanem mélyen behatol a pórusokba is. Ezzel a festékreteg tapad a bőrhöz és onnan nehezen távolítható el.

Szekernyés Márton tehát a jó festékeverést, a bőr gazdaságosabb kikészítését és a festés minőségének emelését biztosította. Jó munkát végzett. Erről tanusodik, hogy ma már az ország összes gyárai megkapták az új módszer részletes leírását és azt fel is használják. De bizonyíték erre a bécsi, budapesti, prágai és varsói nemzetközi kiállítás, ahol az új módszerrel készült kiállított bő-

rök hatalmas sikert arattak és csodájukra jártak a külföldi szakemberek. Például Magyarországon 10.000 forint jutalmat tűztek ki a módszer feltalálójának, de még megoldatlan maradt mindmáig.

A Herbák János-művekben már hónapok óta alkalmazzák az új módszert, s mint maguk mondják: „Nem is tudjuk másképpen elképzelni a felsőbőrök készítését.” Ezalatt a nyolc hónap alatt megmutakozott az új módszer minden előnye: javult a minőség, fokozódott a mennyiség, észszerűsödött a munka. Kiseb helyen többet tudnak termelni. Eddig igen kényes, lugos és savas szerekkel marták le a bőrt, melyek veszélyeztették a dolgozók egészségét. Az új módszer kiküszöbölte ezt a veszélyt.

Nagy megtakarítást is jelent az új módszer. Az üzem vezetősége a bedolgozási terv szerint és a színes fekete gyártási arányszám figyelembevételével kiértékelte a megtakarított összeget, mely átlagosan havonta 700.000 lej, vagyis évente 8 millió négyezer lejt megtakarítást jelent a vállalatnak.

Csökkent az önköltségi ár, jövőre ismét több és most már festék szempontjából is kiváló minőségű cipő várja a dolgozókat.

# Pionir-palota

## a volt királyi kéjlakból

BUKAREST. — Középkori várak ostromgyűrűjéhez hasonló falor zárja el a külvilágtól Cotroceni-ben a volt királyi palotát. A falba épített hatalmas vaskapuk a belső és a külső világ határaként meredtek sokáig a véletlenül arratévedő munkásemberre. Vig élet zajlott a falakon belül: éjszakákon át tivornyáztak ott a király és körülötte lebzselő lakájhad. Zavartalanul folyt a munkásság verejtékből kiszajtott pénzen rendezett mulatság. A falakon kívül éhezett, nyomorgott a nép, majd harcra kelve elseperte az arcátlan kizsákmányolást.

A királyság megdöntése után leomlott a határként mereven álló válaszfal és a nagyszerű palota átkerült a nép szolgálatába. Még ez év májusában kormányunk úgy döntött, hogy pionir-palotává alakíttatja a volt királyi kéjlakot. Az Ifjúsági Szövetség Központi Vezetőségének felhívására száz ifjúsági jelentkező önkéntes munkára. Így kezdődött el a hosszú éveken át elhanyagolt park rendbehozása.

A munka kezdetén brigádokat alakítottak az ifjúságok és versenyezve takarították, s tatarozták az elhanyagolt királyi parkot.

Rövidesen az épületek javítását is megkezdték s ma már a lerombolt, hasznavehetetlen épületek helyén új falak törnek a magasba. Rendkívül gyorsan épül a pionir-színház. A kőművesek Újvárosi József és Luigi Strenati új munkamódszerével dolgoznak. Egyre gyorsabb ütemben épül az 520 férőhelyes korszerű pionir-színház is. Emeleten öltözőszobák, fürdőszobák, vetítőkamra és lakás készült a nagyerem fölött.

Szemben a főbejárattal, a pionir-színház és az állandó kiállítási terem között helyezik el Marx, Engels, Lenin és Sztálin szobrait. Az üvegházak mögött építik a stadiont s mellette az uszómedencét.

Az építkezések nagyrészt december 31-ig befejezik, a munkát jövő tavasszal tovább folytatják. A volt királyi palota minden bizonnyal otthoni nyújt majd a pioniroknak — a jövő kommunista nemzedékének.

## ISMERJÜK MEG A SZOVJETUNIÓT (XIII.)

# Gyógyhelyek, szanatóriumok, üdülőtelepek füzére

A Fekete-tenger kaukázusi és krimi partjain egész füzére fekszik a gyógyhelyeknek, szanatóriumoknak, gyógy- és üdülőtelepeknek. Az ország észak-keleti kerületeinek többmillió lakója itt tölti nyári szabadságát, ahol valaha csak gazdag emberek kezeltethették magukat. A Szovjetunióban ma már fehér holló az olyan munkás vagy tisztviselő, aki legalább egyszer az állam- vagy

szakszervezeti költségén ne látogatta volna meg valamelyik déli üdülőtelepet. A második világháború előtt Krimben földművesek részére külön gyógyhelyet is létesítettek.

### CIPRUSOK, OLEANDEREK ÉS SZÖLÖSKERTEK

Batumit, Szuhumit, Gagrit és Szocsit, a legszebb Fekete-tengeri gyógyhelyeket a Kaukázus védi meg a hideg északi szelektől. Ugyanígy védi a krimi hegyvidék a Krim gyógyhelyeit. Ezek a hegyek lényegesen északabbra fekszenek, növényzetüknek azonban ugyanaz a földközítengeri színezetete van szubtrópusos árnyalatokkal, mint a kaukázusi partnak. A Krim partja kövesebb, mint a Kaukázusé. A gyakran mélyen tengerbe nyu-

ló meredek sziklaktól szaggatott part a Krimben festőibb, mint a kaukázusi part hatalmas, de kissé egyhangú, majdnem mindig homokos és kavicsos fedett vidéke.

A hosszú déli nyár alatt a Fekete-tenger a Krimben, akár csak Gruziában, mely kékjével üdíti fel a szemet. A part meredek. Az amfiteátrum-szerűen a partról felemelkedő völgyekben a ciprusok, oleanderek, szőlőskertek és dohányföldök zöldjéből fehér szanatóriumok ragyognak ki. Régebben ezek villák és kastélyok voltak. A legszebb paloták márványpompája arra emlékeztet, hogy valamikor az orosz cári családja lakott benne. Most munkások, tudósok, írők, földművesek és diákok pihenőhelye.

### Hajóra rakják az ukrán és kubáni aranygabonát

A Fekete-tenger mellett fekszik a Szovjetunió néhány fontos kereskedelmi kikötője. Batumi és Tuapsz olajat hajózza be az olajvidékekről idevezetett vezetékekből. Odesszában, Nyikolajevben, Chersonban és Novoroszcijszkban sokszáz gőzöst raknak meg ukrán és kubáni aranygabonával vagy a legfinomabb búzalisztból duzzadó zsákokkal.

A Fekete-tenger mély, közepén gyakran 2000 méternél is mélyebb. Befelé nézve a krimi hegyek. A Fekete-tenger a Szovjetunió fontos halászerülete, halgazdasága azonban csodálatosan csak a felső 200 méterre terjed ki. A sósabb és több kénhidrogént tartalmazó mély vízrétegekben alig van állati élet. A Boszporuszban és a Dardanellákban, amelyek a Fekete-tengert összekötik a Földközi-tengerrel, kettős áramlatot fedeztek fel. A felszínen a Fekete-tenger víze a Földközi-tengerbe ömlik, ezzel azonban mélyebben a nehezebb és sósabb Földközi-tengeri vízáramlat folyik. A Fekete-

tenger nem fagy be, csak északi részén télen át közvetlenül a part mellett rövid ideig vékony jégréteg képződik, amelyet azonban a hajók könnyen áttűnnek. A tél viszont a viharok időszeke.

A Fekete-tenger egyik öble az Azovi-tenger, amely a Krim és a Kaukázus között mélyen belenyulik a szárazföldre. Aránylag sekély, legfontosabb kikötőibe a nagy tengeri hajók csak mesterségesen készített csatornákon tudnak eljutni. Ezekből a kikötőkből gabonát szennel szállítanak.

A Fekete-tenger északi partján húzódnak az ukrán és a moldvai Szovjet Köztársaságok déli határai.

# Tito bandája kifosztja a jugoszláv földműveseket

Jugoszlávia falvait fosztogatják járják. A jugoszláv dolgozó földművesek neveztek el őket fosztogatónak, akik a Tito-banda egyenruháját viselik. Főnökeik: Tito, Rankovics és a többiek.

### ELVISZIK AZ UTOLSÓ SZEM BUZÁT IS

A jugoszláv falvakban a félelem, a rémület lelt uralmát. Egyik dolgozó sem biztos abban, hogy lesz-e másnap mit ennie, vagy hol lehajtatja fejét. Mindennapos eset, hogy a falukban megjelent a titolisták teherautója és „beszolgáltatás” címen elviszik a szegényföldművesek gabonáját. Az egyik községben egy 70 éves öreg földművesnek — akinek fia elcseszt a megszállóktól elleni harcban és három unokájával magáramaradt — elvitték az utolsó szem búzáját is. Az öreg dolgozó földműves nem tudva nézni éhezni unokáinak szenvedését — felakasztotta magát. Egy másik községben egy szegény földművesnek házat és lovat vették el és az ellenszegülő földművest letartóztatták. Így járják a titolisták teherautókocsijai a falvakat, terelik el a marhákat, fosztogatnak, lefoglalják a gabonát, de még a szénát és szalmát is.

Nemcsak a gabonát és a marhákat viszik el, hanem — az embereket is. Összegyűjtik a falvakban az ifjúságot és az autó-utvonal építésére viszik. máshol pedig erdei munkára hurcolják a munkásokat. Az állami birtokokon a titolisták gazdálkodása teljes esődot mondott és az őszi munkálatokkal teljesen elmaradtak, ezért most tehergépkocsikon szedik össze a népet, az ifjúságot és mezőgazdasági kényszermunkára viszik. Még a 12 éves gyerekeket is kényszerítik arra, hogy éhbéért dolgozzanak nekik.

### „FÖLDNELKÜLI” KULÁKOK

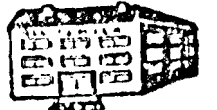
A Tito-banditák a dolgozó földművesek kifosztását is felhasználják arra, hogy fokozzák a paraszti, kommunistaellenes provokációkat, rablógarázdálkodásukat: a „szocializmus építésének” nevezik, a kulákság elleni harcban. A Tito-rendszer, ha a dolgozó

földműves nem támogatja őket, kuláknak tekintik, még akkor is, ha nincs egy talpalatnyi földje sem, viszont, ha a rendszert támogatja és bármilyen sok földje is van, akkor nem kulák. Így kiállják ki kulákká a Tito-rendszerrel szembenálló mezőgazdasági proletariátust; a szegény- és középföldműveseket üldözik, fosztogatják — míg a kulákok „dolgozó földműveseknek” számítnak. Titóék el akarják hitetni azt, ilyen a szocializmus és meg akarják győltetni a falu szegény dolgozóival a szocializmus eszméjét.

### MEGBENITOTT SZÖVETKEZETI MOZGALOM

Még durvább ez a kihívás szövetkezeti vonalon. A mezőgazdasági szövetkezeteket gyengítés Tito-banditák fenyegetésével mellett alakították meg. Az így bekényszerített földművesek munkájukat természetesen csak immel-ámmal végzik és az állam is elkövet mindent a szövetkezetek elorvaszására. Így aztán, a szövetkezetek a falu csúfságává válnak, a tengeri, a répa kapálattal és minden a fejletetjén áll a „szövetkezetek” gazdaságban. Innen kilépnél pedig életveszélyes. Aki a kilépést említi, azt megfenyegetik, államellenes elemnek nevezik. Titóék szeretik a falvakban azt hirdetni, hogy „a Szovjetunió is így tette és a Szovjetunió nyomdokain járunk.” Ilyen aljas provokációkkal akarják befektetni a szövetkezés gondolatát, meggyőltetni a Szovjetuniót és a szocializmust, a dolgozó földművesekkel.

Ezekkel a provokációkkal bizonyos eredményeket is elérnek. Elérik azt, hogy a jugoszláv parasztiok egy része visszahajtsa a régi rendszert Ujjászűletnek itt-ott a régi fasizista csetnik és usztasa szervezetek; a megévesztett földművesek egy részét, amely áldozatul esik a provokációknak, azt hiszi, hogy a Tito-terror ellen harcol így — ilyen fasizista szervezetekbe ömörül. A valóságban azonban a Tito-banditák támaszkodnak ezekre a fasizista szervezetekre és a falvakat fosztogató bandák élén is számos volt usztasa vezető áll.



# Sürgős megoldásra vár a brébi közbirtokosság ügye, ahol a dolgozó nép kezébe kell helyezni a vezetést

MÁRAMAROSSZIGET. — (Tudósítónktól.) Régóta vajdó és a mai idők szellemének megfelelően tisztázásra váró ügye a máramarosi havasoknak: a brébi közbirtokosság helyzete. Ma, amikor a szocialista országépítés munkájának lázas ütemét verik vissza a fényesek által borított bércek, amikor az eldugott falvak lakóit a szálva-visói vasútvonal munkabrigádjainak teljesítménye foglalkoztatja — rég levitézlett nemesi világ, feudális előjogainak visszajáró kísértetként hat a brébi közbirtokosság és az a mód, az a szellem, ahogy a haladással szembeállva próbálják megállítani a szociális fejlődés ütemét.

Felelőtlen rossz gazdálkodás jellemzi a közbirtokosság ügyeit. Ennek következménye az, hogy a nagykiterjedésű és jóhozamu területet jövedelme csak a közbirtokosság vezetőinek jólétét, de semmire sem a környék dolgozó népének érdekeit szolgálja. Így történetesen meg az is, hogy a közbirtokosság az 1948-as évre 84.271 lejes adóhátralékban maradt.

Az aknasugatagi adóhivatal a brébi közbirtokosság vagyonának kezelőjé ellen ennek az összegnek a biztosítására foglalást végzett és akkor derült ki, hogy a hatalmas terület gazdasági felhasználását olyan elemek irányítják, akik már multjunktól, osztályhelyzetükkel fogva sem képviselhetik a dolgozó máramarosi nép érdekeit. A végrehajtás során Papp János, Papp Mihály és Papp Árvinte vagyonát foglalták le. Valamennyien a dolgozó nép kizsákmányolásából szereztek vagyonukat és mint a demokrácia közismert ellenségeit ismeri őket a hegyi falvak népe. Különbösen Papp Árvintét, aki Maniu és Lázár Ilie bizalmasaként és híveként azon mesterkedett, hogy megzavarja a demokratikus építő munkát a máramarosi hegyek között.

Ezek vezeték még ma is a brébi közbirtokosság ügyeit és a helyzettel ismerős máramarosi dolgozók meg vannak győződve arról, hogy az a gazdálkodás mindaddig nem is szolgálhatja a dolgozó nép érdekeit, amíg ez a hatalmas kiterjedésű terület nem kerül valóban a község birtokába. Bizonyított erre az is, hogy a közbirtokosság, bár elegendő bevétellel rendelkezik, egyenesen szaoatálja az adófizetést.

## FEKETÉZÉS A KÖZBIRTOKOSSÁG VAGYONÁVAL

Tiran Mihály dolgozó földműves a vizsgálat során kimutatta, hogy a mult évben a közbirtokosság pénztárába az eladott fából és a marhák utáni legeltetési díjakból tekintélyes összegek folytak be. A környékbéli falvak dolgozó szegényparasztaiktól a közbirtokosság szarvasmarhánként 600 lejt szedett be legeltetési díjként. A legelőre 128 szarvasmarhát hajtottak ki és így, csak a legeltetési díjból 76.800 lejt szedtek be. Kindris László, a közbir-

tokosság pénztárnoka azonban ahelyett, hogy az adót kifizette volna — ebből az összegből inkább kukoricát vásárolt és azt uzoráron elfeketezte.

Jellemző tényként ismerteti Petri György, a Román Munkáspárt aknasugatagi szervezetének titkára Kindris László közbirtokossági pénztárnok másik ügyét is a vizsgálat folyamán, amikor az még okirathamisítással is azon mesterkedett, hogy egy, falopáson tettenézt zsiros parasztot a felelőségrevonás következményei alól kimentessen. Azonnal egy utólag kiállított fajegyet állított ki a tolvaj zsirosparaszt számára.

## MIERT NEM FIZETTEK A NAGYGAZDÁK?

A brébi közbirtokosság ügyével foglalkozó vizsgálat kiderítette, hogy a közbirtokosság vezető-

sege olyan értelmű határozatot hozott, amelynek értelmében minden közbirtokossági tag 100-600 lejny: összeget tartozik befizetni a közbirtokosság pénztárába. A fegyelmezett szegény- és közép-paraszrok ezt az összeget — átlagban 400 lejt — be is fizették, azonban a nagygazdák még a fülük botját sem mozgatták. Közülük egy sem fizetett, mert a közbirtokosság népellenes vezetői bizalmasan közölték velük, hogy rájuk nem vonatkozik a határozat. Ugyanakkor az erdőségekből kitermelt fának jövedelméből és a legelők használatából ezek a nagygazdák részesülnek meg nem érdemeit arányban.

A vizsgálat súlyos adatai ellenére is a máramarosszigeti erdőigazgatóság még nem intézkedett, hogy ezeket a népellenes közbir-

tokossági vezetőket: azonnal leváltásuk és helyükre a dolgozó nép megbízható elemei kerüljenek.

## A MEGOLDÁS

Általános kívánságként mutatkozik meg a brébi közbirtokosság ügyében közvetlenül érdekelt falvak dolgozóinak körében az, hogy ez a hatalmas erdőségekkel és legelőkkel rendelkező közbirtokosság menjen át az állam tulajdonába, hogy így a dolgozó nép és ne egyes népellenes elemek javát szolgálja. A dolgozó parasztság érdeke ezt kívánja és ennek érdekében mielőbb el kell távolítani az állami adópénzen feketéztető, a fatolvaj nagygazdákat mentegető és a falvak dolgozóit zsaroló jelenlegi vezetőket a brébi közbirtokosság éléről.

ATZBERGER MÁRIA

## Szinden már 90 százalékban elvégezték a vetést

SZIND. — (Levelezőnkől.) A tordaaranyosi Szind községben a Román Munkáspárt irányításával, a Magyar Népi Szövetség szervezete és a többi tömegszervezetek segítségével megkezdték az őszi vetést. Előzőleg részletes vetési tervet dolgoztunk ki. A tervet Daralán Floera, az ideiglenes bizottsági elnök és Goga Stefan mezőgazdasági megbízott készítették el, majd az összes dolgozó földművesekkel megbeszélték. A község határát 6 körzetre osztottuk, amelyekben körzeti felelősök ellenőrzik a munkák jó menetét. A magtiszító központ kielégítően dolgozott. Minden szem vetőmagot csáváztunk, egyetlen szem sem került meg-tisztítatlannal a földre.

A vetési terv végrehajtásához a dolgozó földművesek nagy lendülettel láttak hozzá. A Román Munkáspárt irányításával a dolgozó földművesek között végzett felvilágosító munka eredménye az, hogy a vetési tervet már 90 százalékban teljesítettük.

Demjén Sándor

## Kizárták a népellenes elemeket,

## mege erősödött a MNSz mákói szervezete

MAKOFALVA. — (Kiküldött munkatársunktól.) A Magyar Népi Szövetség szervezetének tagjai október 16-án rendkívüli gyűlés keretében tisztították meg sorait a haladás kerékkötőitől, a nép ellen-ségeitől. Kizárták a tagok sorából ifjú Kalló Istvánt, aki népellenes magatartást tanúsított, feketézett, állatokkal üzérkedett, s a szövetkezet pénztét egyéni céljaira használta. Kizárták idős Kalló István nagygazdát is, aki régen községi bíró volt és sanyargatta a népet. Ábrahám István cséplőgéptulajdonos bórrel és hússal feketézik. A nagy szárazság idején kukoricatar-

talékokkal rendelkezett. A kukoricát uzoráron a dolgozó földműveseknek eladta. Kihasználta a szárazság következtében előállott élelmiszeri nehézségeket. Kovács bancsi István adósdedő volt régen a községben. A beszédett pénz egy részét elkikasztotta, így a dolgozó földművesek közül többeknek kétszer kellett megfizetniük az adót. Székely István bíró volt a faluban.

A begyűjtött gabonából lopott. Both Marci István nagygazda kizsákmányolja bérmunkásait. Závodni Kálmán malomtulajdonos búzával feketézett. Uzora áron adta a búzát a megszorult dolgozó földműveseknek.

Valamennyiüket kizárták a Magyar Népi Szövetségből. Így erősödött meg Mákóban a Magyar Népi Szövetség szervezete.

## Szemeses búzát akart csávázni a szabotáló kulák

TURVEKONYA. — (Tudósítónktól.) Szatmár megyében a megkésített vetési csata csak részben a száraz időjárás következménye. A megye kulákjainak földalati aknamunkája a másik, nem kevésbé számottevő oka a vetések késésének. Hogy

a kulákok milven mesterkedéseket fejtenek ki a vetési munkák sikerének akadályozására, arra jó példa a túrvékonyai eset.

A községben a milícia letartóztatta Dragos Ioan 23 hektáros nagygazdát, aki szemeses búzát vitt a csávázó központba és mindent elkövetett hogy búzáját tisztítatlanul tegyék a csávázó lébe. A csávázó központ vezetője előtt a búzás zsák tetejéről tiszta búzát vett ki a kulák és mutatta, hogy ő már kizsákmányolta búzáját, azt mindjárt be lehet tenni a csávázóba. A nagygazda „lekiismeretesség” gyanús volt, kiöntették vele a zsák egész tartalmát és ekkor kiderült, hogy annak csak a tetején van tiszta búza. A zsák legnagyobb részét Dragos Ioan értéktelen szemétbúzával töltötte meg. Ocsut akart vetni a lelkiismeretlen szabotáló, tiszta búza helyett.

A dolgozó nép ébersége azonban keresztülhúzta számítását és a nép bíróságra előtt felel majd tetteiért az olvetemült kulák.

## Szatmár megyében is

## a kollektív gazdaságok dolgozói haladnak a vetési munkák élén

SZATMÁR. — (Tudósítónktól.) A megyében a vetési munkálatok nagy lendülettel folynak. Az állami gazdaságok versenyben állnak egymással. A versenyben az erdői gazdaság érte el a legjobb eredményeket, utána a vetési és a sándorhomoki gazdaságok következnek. Október 15-ig az állami gazdaságok befejezték a vetési előirányzatot, a most folyó vetések a Terv teljesítését jelentik. Az állami gazdaságok nemesített „odvosi” vetőmagot használtak.

A batizi és pálfalvai kollektív gazdaságok dolgozói példamutató törekvéssel fejtenek ki a vetési munkákban. A batizi kollektív gazdaságban 5. a pálfalvai kollektív gazdaságban 7 nappal hamarabb fejezték be a vetést.

A magángazdaságok kicsit elmaradtak a munkában. A dolgozó földművesek leküzdve a

nehézségeket, igyekeznek behozni a késést. A napi eredmények most már olyan jók, hogy alig néhány napos késéssel fogják bevégezni a dolgozó földművesek a vetési munkákat. A Román Munkáspárt irányításával a dolgozó földművesek minden nehézséget leküzdönek.

## A VETÉSEK ALLASA OKTÓBER 19-ÉN. SZERDÁN ESTE:

Nagybányai járás 77.6, szatmári járás 71, szamosi járás 66.1, erdőszádai járás 65, erdődi járás 61.9, szinérváraljai járás 61.1, ugocnai járás 44.4, avasi járás 35.7, somkúti járás 25.8, kápolnok-monostori járás 17.6. Szatmár város határában 32 százalékban teljesítették a dolgozó földművesek a vetési tervet. A megye egész területén 55.60 százalék az összesített eredmény.

## Időben!

A Szovjetunió dolgozóinak nagyszerű példáját követve, a gyárak és üzemek dolgozói népköztársaságunkban normákat döntenek. Naponta mind több és egyre jobb olyan árut termelnek, amelyekkel a dolgozó földműveseket segítik. A dolgozó földműveseknek több gabonát, élelmiszert kell termelniük, hogy biztosítsák a városi dolgozók ellátását. Ennek érdekében most a vetési tervet kell teljesíteniük a dolgozó földműveseknek.

A vetési tervet sok gondossággal állították össze ez évben. Régen az volt a szokás, hogy november végén végezték el országunkban az őszi vetéseket. Ez helytelen munkamódszer volt, mert az elvetett magoknak nem volt ideje, hogy megerősödjék, így a kikelt búzában károkat okozott a fagy. A vetési munkák korábban való elvégzését

## AZ ÁLLAMI GAZDASÁGOK

vezették be. És az állami gazdaságok terméseredményei igazolták azt, hogy helyes a vetést előbb elvégezni, mint az minálunk régen szokás volt. Hogy a multban a dolgozó földművesek miért vetették későn el a magot, annak egyszerű magyarázata van. Éspedig az, hogy a szegényparasztoknak előbb a nagybirtokosok és a kulákok földjét kellett megdolgozniuk, s csak utána volt idejük arra, hogy saját kis földdarabkáikat is felszántásuk és bevetésük. A szegényparaszrok nagy tömege tehát kényszer miatt, késve foghatott hozzá a vetéshez, s ez általános szokássá vált falvainkon.

Az idei vetési terv összeállításánál a szakemberek figyelembe vették a különböző területek időjárási viszonyait. Ezért van az, hogy egyes helyeken szeptember 15-én, másutt szeptember 25-én, vagy október 1-én kezdődött

## A VETÉSI KAMPÁNY.

A vetési tervet előbb országos viszonylatban szerkesztették meg, ezt megyei viszonylatra részletezték. A megyei ideiglenes bizottságok mezőgazdasági ügyosztályai részletes munkatervet dolgoztak ki a járasok számára. Ezeket a munkatervet a járási ideiglenes bizottságok az egyes községek vetésterületeinek megfelelően még apróbb részleteire bontották fel.

A helyi ideiglenes bizottságok a dolgozó földművesek gazdasági részére állapították meg a vetési terveket. Ezeket megbeszélték a dolgozó földművesekkel és az esetleges hibákat kiküszöbölve a valóságos birtokviszonyoknak megfelelő, gyakorlatban alkalmazható munkatervet dolgoztak ki.

Az idei ős nagyon száraz. Régen nem volt eső, a termőtalaj megkeményedett. Különösen ott kemény a föld, ahol a dolgozó földművesek nem értették meg

## A TARLÓHANTÁS FONTOSSÁGÁT

és nem végezték el, vagy csak későn végezték el a tarlóhantást. Ezért nehezebb az idén sok helyen az őszi vetések elvégzése, mint például a tavaly, a csapadékos ős alkalmával volt. De a nehézségek elől nem szabad meghátrálni. A nehézségek leküzdése több munkát igényel, nagyobb erőfeszítéseket, amelyek mindannyiunk kenyerének biztosítására, a dolgozó földműveseknek meg kell tenniük.



Szerkesztőség: Horea-ut 6. II. emelet. Telefon 15-35.

Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19-11.

Lap-újsájdíj: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT.

Felelős szerkesztő: LAZAR JÓZSEF

Bejegyezve a kolozsvári törvényszéknél F. soc. 2249. szám alatt.

A kolozsvári Kereskedelmi Kamaránál 411-1949. társaság sz. alatt.

Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézményeknek és vállalatoknak

évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekkiszámla: 40.623.

## Vörösnyakkendős jelöltek Sármáson

Apró gyermekek érkeznek a sármási iskola épülete elé. Pionirokról beszélnek.

Az egyik pirosarcú kisfiú társaihoz fordul:

— En már láttam pionirokat Kolozsváron. Eppen ünnepély volt: a görög pionirokat várták. Mindenki őket nézte. En is szerettem volna köztük lenni.

Szavait többen félbeszakították:

— Mi is pionirok leszünk. Most jelöl ki bennünket a megyei pionir-instruktor. Indulókat, szindarabokat és énekeket fogunk tanulni.

Az iskola legpéldásabb tanulója mennek be a tanterembe. Egyszerre hatvan gyermek ajkáról csendül fel az „Internacionálé”. Majd leülnek és figyelmesen hallgatják a megyei instruktor szavait.

Anger Kálmán instruktor szól a fiukhoz. Ismerteti a városi pionirok életét. Elmondja, hogy milyen munkát végeznek a kolozsvári pionirok. A falusi fiuknak példát kell venniük a városi pioniroktól munkájukban és tanulásukban, mert csak így lehetnek méltó tagjai a pionir szervezetnek.

Ezután közösen beszélnek meg a tennivalókat. A fiuk kíváncsian tesznek fel újabb kérdéseket az instruktornak. Főképpen arról kérdezősködnek, hogy mit tanulnak a pionirok. Egyesek játékokról, mások a sportról érdeklődnek.

Utána megválasztják Török Annát pionir szervezőnek. Később az udvaron pionir játékokat tanulnak az instruktortól.

November 7-én avatják őket pionirokká. Az újonnan felavatott pionirok piros nyakkendőt kapnak és ígéretet tesznek, hogy munkájával és tanulással követik a Szovjetunió pionirjainak példáját.

## Megkzdtek a hastífusz elleni védőoltásokat

### Kiknek kell jelentkezniük oltásra?

KOLOZSVAR. — A kormány általános érvényű rendeletet adott ki a hastífusz elleni védőoltások és újraoltások megszervezésére. A rendelet szellemében Kolozsváron a városi ideiglenes bizottság egészségügyi ügyosztálya eddig több mint tizenkétezer személyt oltott be hastífusz ellen. Bár Kolozsváron csekély, alig 160-250 hastífusz megbetegedést észleltek évente, mégis szükséges a védőoltásra vonatkozó törvényes rendelkezés tökéletes végrehajtása, mert csak így előzhető meg a betegség továbbterjedése.

A védőoltások fontosságát bizonyítja például, hogy régebben Iasiban rengeteg hastífuszos megbetegedést észleltek s amióta bevezették a rendszeres oltást, a megbetegedettek száma egyszerre lecsökkent.

A hastífusz rendszerint ősszel lép fel és a legveszélyesebb októberben. Általában a hastífuszosok 22 százaléka elpusztul és a felgyógyultak közül rengetegen, különösen a nők életük végéig hordozzák magukban a kórokozó baciulusokat és fertőzik környezetüket. A betegség tünete a lapangási idő után, 12-25 nap múlva mutatkozik, lassan emelkedő láz formájában. A beteg fizikailag legyengül, nyelve megfehéredik és gyakran eszméletét veszíti.

A kórokozó baciulusokat főképpen az ételmiszer, a gyümölcs, a víz és az érintkezés terjeszti. A baciulusok egész serege tanyázik előszeretettel a piszkos környezetben. A fertőzés elleni óvintézkedés mindenekelőtt a védőoltás és a leg-

gondosabb tisztálkodás. Rendkívül fontos a beteg környezetének alapos fertőtlenítése, mert a kórokozó baciulusok vízben kilencven napig és a szárazföldön 30-100 napig is élnek és szaporodnak. A beoltott személyek ellenállása a hastífusz ellen száz százalékos.

Az egészségügyi törvény és az egészségügyi minisztérium rendelkezése értelmében Kolozsváron a városi ideiglenes bizottság egészségügyi ügyosztálya fokozottabb mértékben végzi a 11-50 életkor közötti személyek hastífusz elleni oltását. Mindenkit háromszor oltanak be hét-hét napos megszakítással. Az oltásokat munkanapokon délelőtt 8-11 óra között végzik a kerületi orvosi rendelőkben. A lakosság kivétel nélkül köteles lakhelyéhez illetékes, vagy a legközelebb eső kerületi orvosi rendelőben megjelenni védőoltásra. Az oltásokat október 20-án már megkezdtek és csak azokat mentik fel ezalól, akik már átestek a betegségen, vagy orvosi véleményezés következtében nem részesülhetnek az oltásban. Egyébként az oltás kötelező és díjtalan. Akik nem jelentkeznek oltásra, azokat súlyos büntetésben részesítik.

Az oltásokat a következő kerületi orvosi rendelőkben végzik: Berthelot-utca 5; Jókai-utca 21; Györgyfalvi-út 70; Budai Nagy Antal-út 31; Marasti-tér 20; Téglás-utca 79; Rózsórményi-utca 32; Máramaros-utca 167; Giordano Bruno-utca 2; Kómálalja-utca 1; Rákóczi-út 85; Mező-utca 36 és Pasteur-utca 2 szám alatt.

## VILÁGOSSÁG SPORT

### A kolozsvári sportolók nagy felvonulása lesz a vasárnapi „Köszöntsük November 7-ét” futóverseny

KOLOZSVAR. — A Megyei Szakszervezeti Tanács nagytermében tegnap este a kolozsvári szakszervezetek sportfelelősei rendkívüli ülést tartottak, melyen Receanu Artimon titkár és Both Sándor sportfelelős ismertették a megjelent szakszervezeti sportfelelősök előtt a „Köszöntsük November 7-ét” futóverseny részleteit.

A verseny október 23-án, vasárnap délelőtt 9 órakor a „Gheorghiu-Dej” sporttelepen kezdődik. Az első csoportban a 14-16 éves ifjúnok 800 méteren, a második és harmadik csoportban a 17 éven felüli leányok és a leigazolt 14-16 év közötti sportolók 1000 méteren, a negyedik csoportban a 17 éven felüli leigazolt leánysportolók 1200 méteren futják végig a távot a „Gheorghiu-Dej” sporttelepen, a nagykapun kiindulva, majd a városi kispályán lévő fahídon térnek vissza a sporttelepre.

A 15-17 év közötti fiúk részére 2500 méteren, a 18 éven felüli ifjúnok és a 15-17 év közötti leigazolt sportolók részére ugyancsak 2500 méteren rendeznek versenyt. Indulás a „Gheorghiu-Dej” sporttelepről az Állami Magyar Színházig és vissza. A 18 éven felüli leigazolt sportolók 4000 méteres távon futják végig a versenyt. Indulás a „Gheorghiu-Dej” sporttelepről, a városi kispályán és a „Victor Bales” stadion közelében lévő vasúdon át, továbbá a Szamos-partján és a Rákóczi-út hídon át az Állami Magyar Színházig és vissza a sporttelepig.

Kolozsváron az összes szakszervezetek, üzemek, iskolák, egyetemek és a hadsereg tagjai jelentős számban felvonulnak az év egyik legnagyobb futóversenyén. A „Köszöntsük November 7-ét” futóversenyre a legnagyobb létszámmal eddig a „Herbák János”-Művek, CFR, Metalchimie, Ideiglenes Bizottság, Dohánygyár, Élelmiszer, Textil, Grafika, Építők, Vegyes Szakszervezet, Gázmetán, Unirea, KKASE, Szállítók, Fűsök, Háztartási Alkalmazottak, Tanügyi személyzet, Orvosok és Gyógyszerészek, Sanitas, továbbá az Ifjúnok Szövetséghez tartozó egyesületek vonulnak fel.

Nemcsak Kolozsváron, hanem az ország többi városaiban is a szakszervezetek dolgozói nagy lelkesedéssel készülnek erre a versenyre, amelynek előfutamat már az elmúlt napokban megtartották.

### MIT NÉZZÜNK MEG?

SZOMBAT.

ÖKÖLVIVÁS: A megyei ideiglenes bizottság kupaversenyének döntője a Kinizsi Pál-utca 1. szám alatti tereben, este 7 órakor.

VASÁRNAP:

ATLETIKA: „Köszöntsük November 7-ét” futóverseny a Gheorghiu-Dej sporttelepen, délelőtt 9 órakor.

LABDARUGÁS: KESE—CFR Szatmár Őszi Kupa mérkőzés a Gheorghiu-Dej sporttelepen, délután 2 órakor.

ASZTALI TENISZ: Kolozsvár—Szatmár válogatott a Szakszervezetek Háza, Molotov-utca 2. sz. alatti helyiségében, délelőtt fél 12 órakor.

KOSÁRLABDA: Nagyváros—Kolozsvár „Városok Kupa” döntőmérkőzés a Gheorghiu-Dej sporttelepen, délelőtt 11 órakor.

RUGBY: Bemutató hírvető mérkőzés a bukaresti Electrica és Constructori között a Gheorghiu-Dej sporttelepen, délután 4 órakor.

MOTORKERÉKPÁR: Háztömbköri verseny a Szabadság-téren, délután 12 órakor.

### A MAGYAR LABDARUGÁS HIREI...

PRAGA. — Szerdán délután a Ferencváros labdarugó csapata Prágában vendégszerepelt. A magyar csapat 30.000 néző előtt játszott a Spárta ellen, s akárcsak vasárnap a magyar válogatott csapat Bécsben — nagyszerű győzelmet aratott.

Az első gólt a csehszlovák csapat érte el, majd Deák ki egyenlített. 1:1 arányú félidő után a Ferencváros felülkerekedett s villámgyors támadások után Deák (2), Kocsis (4), Budai és Czibor sorra rugta a gólokat. A Ferencváros végül 9:1 (1:1) arányu pompás győzelmet ért el s a prágai közönség nagy ünneplésben részesítette.

BUDAPEST. — Ugyancsak szerdán játszották le az elmaradt Csepel—Szombathelyi Lokomotiv mérkőzést, melyet a csepeliek 4:2 (1:0) arányban nyertek meg.

Holnap a következő mérkőzéseket látsszák a magyar bajnokságban: Ferencváros—Soroksár, Kispest—Debrecen, Előre—MTK, MATEOSZ—Újpest, Dorog—Csepel, Szombathelyi Lokomotiv—Vasas, SZAC—Sal-BTC, FTO—Nagykanizsa. Az előlálók pályaválasztók.

### MEGKEZDÖDÖTT A TANÜGYI SZAKSZERVEZET LABDARUGÓ TORNÁJA A „NOVEMBER 7” KUPÁÉRT

KOLOZSVAR. — A „November 7-ét” tiszteletére rendezett sportversenyekbe a Tanügyi Szakszervezet tagjai is bekapcsolódtak. Szép kivitelemű kupát irtak ki annak az iskolának, melynek tanügyi testülete megnyeri a november 7-én rendezett labdarugó tornát. Az eddig lejátszott mérkőzések eredményei a következők:

Villamosipari—Tanítóképző 7:0 (4:0). Góllövők: Raduch (4), Fekete és Debelyák (2). 1. számú finicum—2. számú finicum 5:4 (0:2). Nagy meglepetés. Villamosipari—2. számú finicum 7:3 (1:2). Góllövők: Fekete (3), Debelyák (2), Raduch és Csonka, illetve Jósák, Arkossy és Boldis. A mérkőzéseket Sebess József jól vezette.

Ma délután fél 4 órakor a Tanítóképző a 2. számú finicum, a Villamosipari pedig az 1. számú finicum tanterületén mérkőzik. Játékvezetők Scurtu, illetve Boldis lesznek.

Vasárnap délelőtt 11 órakor a 2. számú finicum kosárlabda csapata a szatmári Magyar Finicum csapata ellen mérkőzik.

### SZOLGÁLTATOS GYÓGYSZERTÁRAK

OKTÓBER 22-ÉN, SZOMBATON:

Az 1. számú állami gyógyszerár (volt Goina), Szabadság-tér 34., a 3. számú állami gyógyszerár (volt Hygea), Mihai Viteazul-tér 32., a 7. számú állami gyógyszerár (volt Pasteur), Babes-utca 18. és a 8. számú állami gyógyszerár (volt Mireca), Horea-út 47. szám alatt.

### MEGKEZDTEK A CUKOROSZTÁST

A kolozsvári ideiglenes bizottság kereskedelmi ügyosztálya közli, hogy október 22-én az „Alimentara” állami kereskedelmi vállalat (volt „Somasul”) üzletei és a szövetkezetek megkezdik az októberi és novemberi cukoradag szétosztását. Az „A” jegyre havi 2900 gram, a „B” jegyre havi 1500 gram, a „C” jegyre havi 1250 gram, a „D” jegyre havi 750 gram és a „D2” jegyre havi 1000 gram cukrot osztanak.

A ROMÁNIAI DEMOKRATA NÖK SZÖVETSEGENEK IV. kerületi szervezete október hó 24-én délután 5 órakor a Horea-út 93. szám alatt tartja meg műsoros plenáris ülését, amelyre szeretettel meghívja minden tagját. Vezetőség.

### A KOLOZSVARI ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Október 22-én, szombaton este fél 8 órakor: BANYÁSZOK. Evadnyitó előadás.

Október 23-án, vasárnap este fél 8 órakor: BANYÁSZOK. Másodszor.

Október 20-án, szerdán este fél 8 órakor: BANYÁSZOK. Harmadszor.

Október 28-án, pénteken este fél 8 órakor: KÜLÖNÖS HAZASSÁG. Feltájtás, idén először.

Október 29-én, szombaton este fél 8 órakor: BANYÁSZOK. Negyedszer.

Jegyelővétel: A színház pénztárána délelőtt 10-2, délután 5-11 óra között és az AGES-nél (Szabadság-tér 6.), egész nap. Az előadás kezdetekor a nézőtérre vezető ajtókat lezárjuk.

### ORSZÁGSZERTE SZÉLESKÖRŰ AKCIÓT folytatnak vidéken az állatorvosok a háromfi-vész felszámolásáért. A tervét harmadik negyedében rendkívül szép eredményeket értek el a téren Brasó és Vaslui megyékben az állatorvosok.

\* HAZASSÁGI HIR. Nagy Elza és újjabb Gaál Károly október 22-én, szombaton este 7 órakor a Farkas-utca református templomban tartják esküvőjüket, amelyre minden kedves rokont és jóismerőt szívesen látnak. (Minden külön értesítés helyett.) 8235

\* HAZASSÁG. Weitzen Olivia és dr. Landesmann Miklós október hó 23-án Aradon házasságot kötnek. (Minden külön értesítés helyett.)

### A KOLOZSVARI MOZIK MŰSORA:

CAPITOL: Pármát kolostor. Kezdet: 3.30, 6.30, 9.30. Magyar felirattal. Két rész egyszerre. Helyár: 54 lej, — kivételesen ennél a filmnél.

MAXIM GORKIJ: A szerelem meséje. Előadások kezdete: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.

MUNKÁS MOZGÓ: A meggyalozott. Megrázó nagy szovjet dráma. Magyar felirattal. Előadások: 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap matiné.

POPULÁR: Pármát kolostor. Kezdet: 3, 6, 9 órakor. Magyar felirattal. Két rész egyszerre. Helyár: 54 lej, — kivételesen ennél a filmnél.

ÚJ IDŐK Műsor október 17-től október 23-ig: Romfilm híradó. — Szovjet híradó 22. sz. — Marhalégy. — Utátrók (Pionirok) 2. sz. — Erő és mozgás iskolája. — Szovjet-sport 5-1949. — Előadások kezdete minden nap 3 órától. — Matiné vasárnap délelőtt fél 12 órától.

URÁNIA: A szerelem meséje. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

VÖRÖS CSILLAG: A szerelem nem hal meg. — Remek szovjet film. Megrázó jelenetek a sötét elnyomás idejéből. Előadások kezdete: 4, 6, és 8 órakor: Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

# Mennyiségi és minőségi termelés-javítást jelent a szalagrendszer bevezetése a szatmári „Mondiala” termelőszövetkezetben

**SZATMAR.** — (Tudósítónktól.) — A szatmári „Mondiala” termelőszövetkezet konfekcióosztályán a legkorszerűbb termelési módszer szabályainak betartásával három hónap óta működik a szalagrendszer. Elismerésre méltó tény ez, ha figyelembe vesszük, hogy a szatmári termelőszövetkezet — néhány szabómunkásnak ez a hatalmas fejlődés előtt álló kezdeményezése —, a főváros nagy konfekcióüzemeinek mintájára, legnagyobb vidéki városainkat megelőzve, megvalósította, túltéve magát az akadályok és nehézségek egész sorozatán.

## HOGYAN MOZOG A MUNKASZALAG A KONFEKCIÓÜZEMENBEN?

Nagy körültekintéssel, mindenben az üzem lehetőségeihez és adottságaihoz viszonyítva, Steinberger Dezső, Kosztáczky Lajos, Steinberger Emil, Varga József és Telegdi István oldották meg Szatmáron a nehéz kérdést, mely sok vidéki iparvárosunk szakmai üzemének nem sikerült. Az üzemben jelenleg az első kísérlet sikere után már két munkaszalag működik. Hatvan, gépen és kézzel dolgozó szabómunkás tevékenységét kapcsolja pontosan kiszámított egységbe egy-egy munkaszalag. Szellemes megoldással történik a munka. A munkamenet láncszemeit egyszerű faládák alkotják, amelyek a sorban elhelyezett varrógépek mellett elnyúló hosszú padokon állanak. Ezekben a faládákban helyezik el a készítés alatt lévő férfi vagy női felöltő, kabát és zubbony alkotó

részeit, amelyeket a szabászat megszámozva ad ki. Minden dolgozó állandóan ugyanazt a munkamozzanatot végzi, amelyben meglepő gyorsaságot ér el. Az egyik csak a zsebeket varrja, a másik az ujját, külön gép végzi a gallérfelvarrást, belső borítást, minden egyes munkamozzanatot. Vannak munkarészletek, amelyek csak kézzel történhetnek. Így az ujj, belső borítás felércelezése, zsebfelvágás, kapcsolak, gombvarrás, stb. A kézi munkát végző dolgozók is a munkaszalag mellett helyezkednek el és a munkamozzanat el-

végzése után másodpercenyi pontossággal helyezik el a darabokat a megfelelő ládába. A ládászor egy-egy munkamozzanat befejezése után kézzel történő nyomással egy fokkal tovább csúszik. Így készülnek a szép átmeneti kabátok, munkazubbonyok. Gondos kezek tapogatják végig minden fordulónál az egyes darabokat és ahol a gép esetleg hibázott, kézimunka végzi el az úgynevezett tisztítást. *Nemcsak a gyorsaság, hanem a minőség is gondos figyelem és ellenőrzés tárgyát képezi.*

## Közel százszázalékos sikert aratott a szalagrendszer

A szalagrendszer bevezetése a szatmári „Mondiala” számára létfontosságú volt. Az ország dolgozóinak általános életszínvonalra szempontjából a legkisebb megtakarításnak is jelentősége van, amit egy üzem önköltségi ára von maga után. Egy konfekcióüzem semmiképpen nem dolgozhat a norma alatt, mert akkor megdrágul a ruha, amire pedig minden dolgozónak szüksége van. Márpedig három hónap előtt még ez a lesújtó eredmény jelentkezett a „Mondiala” konfekció osztályán. Az volt a legnagyobb eredmény, hogy az egyes munkacsoportok elérték az országos előírás szerint megállapított normát. De az is gyakran előfordult, hogy nem érték el, ami az egész munka haladását feltartotta. Sok volt a hiba is a munkában. Különböző színárnyalatú darabokat varrtak össze. Előfordult, hogy az ilyenkor szállítás előtt hirtelen és újravarrás rapokkal hátráltatta a munkát. Ez volt az oka an-

nak, hogy a „Mondiala” élmunkásai minden erejüket megfeszítették, hogy a szalagrendszer az üzembe bevezessék, ami által a hibáknak még a lehetősége is kikapcsolódik. A munka gyorsítása terén elért eredmény beigazolta, hogy a kérdés megoldása megérte a nagy fáradságot. *Ma már ott tartanak, hogy az előírt 7 perces normateljesítmény helyett öt, négy, sőt három és fél perc alatt hagyja el egy-egy munkadarab a „Mondiala” munkaszalagjait.*

## A MUNKASZALAGNAK „LELKE” VAN...

Ez a munka kemény fegyelmezettséget, pontosságot és lelkiismeretességet igényel. Itt nem lehet „amerikázni”. *A munkaszalagnak lelke van.* Észrevesz mindent és azzal torolja meg a hibát, hogy egy helyben vesztgel. Ennek nem szabad megtörténni, mert egyetlen ember egyperces késése az egész

szalag, hatvan dolgozó egyperces késését jelenti.

A munkaszalag embercsavarjai nem egyformák, vannak fontosak és kevésbé jelentősek. A zsebfelvarrást négy varrógép végzi, az ötödik irányítása mel-

## A munkaverseny lenini szelleme fegyében...

A „Mondiala” két munkaszalagja között kemény szocialista munkaverseny folyik. Nem kerül fáradságba az eredmény megállapítása. Minden este megszámozzák a két szalag alól kikerült munkadarabokat. *Folyik a szocialista munkaverseny a két szalag egyes varrógépei között is.* A munkaverseny építő szelleme eredményezte a „Mondiala” munkaszalagjainak egyre

lett. *Ez az ötödik varrógép az egész munkamenet kulosa.* Ettől függ az egész szalag munkateljesítménye. *Hunyadi László és Hatvani István ülnek a „Mondiala” két szalagjában az ötödik varrógép mellett.* Elsősorban az ő érdemük az elért jelentős munkaadomány. Másik értékes pontja a szalagnak a gallérfelvarrás. Itt Láng Ferenc és Bérés József dolgoznak. Nagy gondot, megfeszített munkaütemet és kivételes kézigyességet igényel ez a munkamozzanat is. *A zsebfelvarrás napi 180, a gallérfelvarrás 370 lej körül keresnek.*

növekvő sikerét. Az eddig elért eredményekkel ugyanis nem elégszenek meg. Nem tétetik ezt meg már azért sem, mert a gyár dolgozói nagy lelkesedéssel kimondották, hogy elfogadják a „Vörös Grivica” versenyfelhívását. *Fűti őket az a munkaverseny is, amelyben az ország többi konfekció üzemével vannak.*

## Ifjúmunkás brigád alakult a gyár minden osztályán

A ma már 700 dolgozót foglalkoztató „Mondiala” harcos szocialista szellemének legszebb bizonyítéka ifjúsági mozgalmuk. Tervbe vették, hogy októberre a gyár minden osztályában megalkotják az ifjúmunkás brigádot. A brigád első csoportja a fehérműkésítő osztályon 19 dolgozóval már működik. Tóth Emília, az üzem ifjúsági titkára az ő példájukra építi az egész brigád biztosra vett sikerét. Nagy Katalin, a csoport vezetője, csillogó szemekkel mondja, hogy jóformán még csak most kezd igazán belejönni a csoport az együttes munkába és a norma által előírt napi 20 darab helyett, máris 25-26 darabot készítenek.

A „Mondiala” példája tettekkel és tényekkel igazolja, hogy olyan üzem, amelynek dolgozóiból nem hiányzik az építő szocialista szellem, minden körülmények között példamutató szocialista munkát végezhet.

NÉMEDY GÁBOR



# REJTVÉNYROVAT

96-es számú keresztrejtvény

## Harc a szocializmusért XVII.

Készítette: KONT VILMOS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
16								17				18		
19			20		21				22		23			24
25			26		27				28				29	
	30			31					32				33	34
35	36			37					38				39	
40		41		42				43		44		45		46
47					48			49				50		51
52					53				54			55		56
57			58		59				60			61		
62			63						64			65		66
	67								68			69		70
		71							72			73		74
77	78		79						80			81		82
83		84							85			86		87
88									89		90		91	92
93									94					
95									96					
99									100					
									101		102	103	104	

Megfejtését elegendő a vízszintes 1, 30, 58 és a függőleges 21, 26, 39 sorok beküldése. A megfejtések tíz napon belül — „Rejtvényrovat” jelzéssel — küldendők be levélben vagy levelezőlapon, melyre rá kell ragasztani a rovatszámot. A helybeliek személyesen is beadhatják kiadói hivatalunkba. A megfejtők közül egy helybeli, és egy vidékiek egy-egy hónapig díjmentesen küldjük meg lapunkat.

### VÍZSZINTES SOROK:

- Nyílak irányában körül: Sztolipin véres megtorló hadjáratának egyik szörnyű megnyilatkozása volt.
16. Sándor. 17. Svájci folyó. 18. Itt, németül. 19. ... út, fel is út. 20. Két szó: 1. Orosz, románul, fonetikus. 2. Bece női név. 24. Személynév. 25. A mellkas része, fordítva. 27. Vissza: liget a sivatagban (ék. hiány). 28. Ujból, népiesen. 30. Aki sokszor főből álló hadsereget tartott készletben, hogy a forradalom győzelme esetén megsejtsen a cárt. 33. Van jelen-, múlt- és jövő.
- Felfog. 37. Görög mitológiai alak, Zeus kegyese. 38. Műnyelv. 39. Könyvbe jegyez. 40. Két szó: 1. Dialekt. 2. Francia névelő. 44. Pusztít. 46. Belső szervet (ék. hiány). 47. Kővérségének egyik jele. 48. Két szó: 1. Római történelmi. 2. Szürke fém. 51. Garai Ödön. 52. E tengeri emlős. 53. Híres ez a kódex, mint nyelvemlék. 54. Felvidéki megye és folyó. 55. Vconat, románul. 57. Esetleg 58. Nyíl irányában: az az edzési folyamat, amelyen a munkásoktól és a parasztoktól a forradalom három éve alatt keresztül ment. 60. Két szó: 1. Csavar. 2. Az egyik nem. 62. Német személynév. 63. Kis Károlyon (f. ékezet). 64. Olasz skálahang. 65. Gazdasági munkát végző. 66. E. E. 67. Vasúti jelzőszó, románul. 68. 54 Rómában. 70. Vissza: posztot. 71. Sorozó Bizottság. 72. Két szó: 1. Exotikus gyümölcs. 2. Vissza: magyar vadászati író (1857-1913). 75. Középoroszország főfolyója. 77. A. A. 79. Alacsony, alsó franciául. 81. Tudósítást küld (f. ékezet). 83. Vissza: szorosan ellentéte, névelővel. 85. Vissza: véd. 86. Redőnyünk. 88. Van ilyen S.amos is. 94. Bécsi tojás. 95. Vissza: Két szó 1. Helyet foglaló? (ék. hiány). 2. Spanyol tánc. 98. Pikklikben van. 99. Férfinév. 100. É. névelővel. 101. Csónakát a víz sodrára bizza.

### FÜGGŐLEGES SOROK:

- Idegen férfinév. 3. Okmányokon. 4. Vissza: no, no, no, no, no. 5. Tárlat közepe. 6. Vissza: női név (ék. hiány). 7. Adok, románul. 8. Halfajta. 9. Erdélyi folyóból való. 10. Z-vel: csukó. 11. Némely ember jellegzetes fejrészétől származó gúnyos jelző. 12. Fokozatos emelkedés, görögül (közhasználatú). 13. Magyar kémikus, a szabadságharcban Bem oldalán harcolt, keresztnéve Károly. 14. Francia kettős magánhangzó. 15. A tengerek elefántja. 21. Nyíl irányában: a forradalom leverése után a „Fekete század” rémuralma alatt így nevezte a nép az akasztófa kötelét. 22. Kettőzött kettős mássalhangzó. 23. Kevesebb, mint esd. 26. Ami lényegesen megkönnyítette a cárizmusnak a forradalom feletti győzelmét. 29. Birtokecs névmás. 31. Vissza: nekem, románul. 32. Idegenes bucsuvétel. 34. Görög filozófus, aki — állítólag — hordóban lakott. 36. Vissza: föléje heged. 39. Nyíl irányában: Sztolipin által — a forradalmár munkások és parasztok ezreinek kivégzésére alakított hóhér csoportok. 41. Növénnyek. 42. Puha; magánhangzó. 43. A fűszert. 45. Irószet. 46. Állóvíz. 49. Zeneli cífrázatok (ék. hiány). 50. Felvidéki város. 53. Hegy Orsova mellett. 56. Ere. 59. Mesebeli alakja. 61. Kerti mankó. 63. Mekka köve. 67. Főiskolai Bajnokság. 69.

Húzom. 73. Végkép közepe. 74. E. vel: takar. 76. A magánhangzó. 78. Nagy egyiptomi várost. 80. Felvidéki. 82. Dalos. 84. Vissza: névelő építőanyag (ék. hiány). 87. Fém. 89. Ilyen ur volt a cár. 90. Lendület (ék. hiány). 91. Az ind mitológia és mondavilág négy mesés korszakának neve. 92. Össze-vissza nyes. 93. Modern harci eszköz. 96. Féi szalag. 97. B-vel közben: gyermektánc. 98. Söntés. 102. Római kettős magánhangzó. 103. Egymást követő mássalhangzók. 104. Mint a 66 vízszintes.

A 94. számú keresztrejtvény megfejtése a következő: Vízszintes sorok: 1. A nép ellen az eddigiéknél is sokkal szigorúbb megtorló rendszabályokat vezetett be. 37. Kadetok pártja. 54. Harci jelző. 85. Aktív bojkott. — Függőleges sorok: 21. Népszocialisták.

Szórejtvények: 1. Kalászerés. 2. Lenin műve. 3. Partizán induló. 4. Teveször.

Nyertes megfejtők: Ferencz Ignác Kolozsvár és dr. Bernát László Gyula. Kérjük, közzöljék kiadói hivatalunkkal az időpontot, amelytől a lapot küldeni óhajtják.

### Szórejtvények

Czinc ár Imréné útletei

1.	2.
Súlyos II PT	V=1:2 &&&&&E
3.	4.
MUT	V=1 SZASZI

GOLYÓSCAPAGYAKAT  
jó állapotban veszünk.  
CENTRUL MECANIC,  
Kolozsvár,  
Budai Nagy Antal-utca 71.

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szávanként 5 lej, szombaton 6 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szóig 50 lej, szombaton 60 lej.  
Allástkeresőknek szávanként 2 lej — Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szávanként 8 lej.  
Cím a kiadóban és jellegű hirdetésüknek 20 lej pótdíj fizetendő.

Fájdalomtól megtört szívvel  
tudatjuk, hogy

**Özv. Kaáli Nagy Gáborné,**  
szül. Suchan közalja

életének 66. évében hirtelen  
elh. nyi.  
Te. etése október 22-én,  
délután 4. ókor 1 sz a házson-  
gárdi temető kápolnájából.  
**Gyászoló család**

Republica Populară Română,  
Parčetul Tribunalului Jude-  
tului Năsăud, in Bistrita,  
Dosar Nr. 2080-1949.

PUBLICATIUNE,  
Nr. 6692/1949, din 22 Septem-  
vrie 1949.

Având in vedere cererea in-  
reg. la Nr. 6476-1949, făcută de  
către petitionarul HABER Is-  
rail din Bistrita, Str. Malinov-  
ski Nr. 7, județul Năsăud, prin  
care cere reconstituirea urmă-  
toarelor acte de stare civilă: si  
anume:

Reconstituirea actului său  
de nastere, fiind născut la da-  
ta de 18 August 1904, in comu-  
na Banila pe Siret, județul  
Storojineti, din părintii: HA-  
BER Sigmund și Mina LESS-  
NER, reconstituirea actului de  
nastere a soteii sale HABER  
Jeni, născută SCHONFELD,  
născută la data de 4 aprilie  
1891, in comuna Banila pe Si-  
ret, județul Storojineti, din pă-  
rintii: SCHONFELD Rachmil  
și Zipse HABER, a actului de  
căsătorie sa cu HABER Jenni  
născută SCHONFELD, care a  
avut loc la data de 2 Decem-  
vrie 1940, la Ofiteul Stării Ci-  
ville al Primăriei comunei Ba-  
nila pe Siret, județul Storoji-  
neti.

Noi, Procurorul-Sef. al Par-  
chetului Tribunalului județului  
Năsăud, in Bistrita, —

Având in vedere dispozitiu-  
niile art. 3, si următorii din  
Legea Nr. 889 din 14 Decem-  
vrie 1940, referitoare la recon-  
stituirea actelor de stare civilă  
ale refugiatilor invitam auto-  
ritățile si persoanele care de-  
țin actele mai sus arătate, sau  
alte inscrieri referitoare la  
actele ale căroră reconstituire  
se cere prin petitiunea de mai  
sus să le depună de urgentă  
la Parchetul acestui Tribunal,  
Procuror Sef. (ss) Iosif Popu,  
L. S. Grefier (ss) Vlad Costiu.

**Íróasztalokat**  
vásárol a  
**Perceklányvár**  
Deportáltak-utja 86.

**POLOSKAT**, minden bogarot,  
moy gatantaltan, tókeletes kor-  
szerű eljárással kiirt — ajtó, ablak  
leragasztása nélkül, három óra alatt

**ATOX vállalat**  
Rendelés:  
SLOVA, Szabadság-tér 30

### ADAS-VÉTEL

**GAZ-FŐZŐKÁLYHA** eladó. Gő-  
rögtemplom-utca 28. 7810  
**FEKETE**, bönátú csikobunda el-  
adó. Ciordas-utca 29. 7835  
**SZEMELYGEPKOCSIT**, jó és  
üzemképes állapotban vesz az  
„IZOLATI” Nr. 3. Vállalat, Ko-  
lozsvár, Horea-ut 84. Telefon: 22-  
35. Tkv (SI)  
**HASZNÁLT és törött orvosi**  
fecskeket vesznek. Jókai-utca 2,  
Boér. Tkv (SI)  
**VENTILÁTOROKAT** keres meg-  
vételle a „Fierul” Állami Áruház.  
Molotov-utca 21. Tkv (SI)  
**SZILSKINBUNDA**, szkunksz-  
gallér, fekete csipkekendő, 39. es  
sárcipő, disznóbőr-koffler, petró-  
leumlámpa, ebédlobutor darabon-  
ként is, fehér kályhacsempe el-  
adó. Cím a kiadóban. 7873/a  
**ELADÓ** férfi és női kerékpár és  
egy 3+1 Philips-rádió Kövespad-  
utca 38, Kovács. Délután 4 órától.  
7883  
**KERESÜNK** megvételre kelme-  
festődébe üzemképes kazánt, 4 lég-  
körig. Ajánlatokat: Vilma Várhe-  
gyi, bolangerie, Ludus címre. 7894  
**HÁROM család méh** eladó.  
Szondi-utca 18. 7906  
**VEZÜNK** sürgősen olajpumpás  
fogászati-székét és motort. Aján-  
latokat az Egyetemi Polikliniká-  
ra, Babes (vált Trefort)-utca 7  
szám alatti fogászati osztályhoz.  
8213  
**300 LITERES** hordót káposztá-  
nak és 120—150 literes, fedeles ús-  
söt keres megvételre az „Ady”,  
garisnyagyár. Scortariilor (Cser-  
bő) utca 25. 8214  
**HÁLÓSZOBA**, diógyökér ebédlő,  
fekete férfi télikabát, pézsmahát-  
bunda eladó. Atjáró-utca 20. 7909c  
**PIANINÓT** vagy rövid zongorát  
veszek. Cím szivességből: Nagy  
János rövidárúzet, Dózsa  
György-utca 12. 7854

**DIOPULITUROS**, komplett  
kombinált szoba, kifogástalan ál-  
lapotban eladó. Alkony-utca 39.  
Megtekinthető 2—5-ig. Tkv (SI)  
**SURGOSEN** eladok butorok: 2  
szekrény, toalette-tükör, ebédlő-  
szekrény, asztal, székek. Fadrusz  
János-utca 19, I. emelet. 7779  
**ELADÓ** világos hálószoba-butor  
és sezlón. Timár-utca 2, Guráthék-  
nál. 7857  
**KANADAI** nercék, ezüstróka,  
gyapjú, kályhák, stb. eladók.  
Gheorghe Lazar-utca 7. Második  
ház. 7892  
**ELADÓK:** Singer-varrógép, kör-  
kötőgép, nagy rézüst és egy nagy  
kemence. Cím a kiadóban. 7893  
**ELADÓK:** fürdőkád, kis vas-  
kályha, asztalok, szőnyeg, rámpák,  
petróleumos fűtő- és főzőkészülék.  
könyvek. Horea-ut 35, ajtó 8. 8207  
**LEBÉLYEGZETT** rómi eladó.  
Széchenyi-tér 43, ajtó 4. 8210  
**HASZNÁLT** borotvapengét jó  
árban veszek és köszörelésért fele-  
lősséggel vállalom. Schwartz, Szé-  
chenyi-tér 29. 8244  
**ELADÓ** Singer-varrógép. Dosz-  
tojevski (Zápolya)-utca 78. Maje-  
rénél. 8212  
**SZÉP**, rózsaszín háló olcsón el-  
adó. Horea-ut 16, ajtó 2. 8217  
**TRICO-RECORD** kötőgép eladó,  
esetleg tanítással. 8225  
**VEZSEK** komplett 6 személyes  
porcelán étkezésletet. Cím a kiadó-  
ban. 8226  
**ELADÓ** konyhabutor és ruhás  
szekrények. Ertekezhetni Szent-  
egyház-utca 6., II. emelet 15, dél-  
előtt 9—10. 8277  
**FIGYELEM** GAZDASSZONYOK!  
Fosztatlan liba- és rucatollut ma-  
gas árért vesznek. „Hella”, Malom-  
utca 16. 8228  
**ELADÓ** petróleum-melegítőkály-  
ha, nagyon olcsón. Szondi-utca 20.  
8228/a  
**TRICO-RECORD** gépet vennék.  
Masaryk-utca 1, ajtó 3. 8225/a  
**NŐI és férfi** kerékpár eladó.  
Szondi-utca 68. 8228/b  
**ELADÓ** 10 lyukas, prima Zephir-  
kályha, női és férfi kerékpár.  
Brassai-utca 6, II. emelet, ajtó 7.  
Reggel 8-ig. 8232

**ZEPHIR-KÁLYHA**, hatlyukas,  
jó állapotban eladó. Szondi-utca  
59. 8228/c  
**FESTETT** kombinált szoba el-  
adó. Bethlen-utca 20, II. emelet,  
ajtó 5. Reggel 9—9.30-ig. 8229  
**VEZSEK** asztal-főzőkályhát. Cím  
a kiadóban. 8240  
**ELADÓ** antik komód, 4 fiókos,  
kombinálva íróasztallal. Benczik-  
néné, Március 6-utca 11. 8241  
**JOKARBAN** levő télikabátot 12  
éves leányknak vagy bundát keres-  
sek — Szilvaifzőző-rézüst kölcsön  
kapható. Kőmálalja-utca 4. 8242  
**DESZTILÁLO-KESZÜLEK**,  
komplett, nagy ponyva, 4-es Wert-  
heim-kassza eladó. Felegvári-ut 2.  
8242/a  
**FÉRFI CIPŐK**, ingek, damaszt-  
abrosz, címezett fürdőkád, bélé-  
anyag eladók. Karolina-tér 4, eme-  
let. 12 ajtó. 8247  
**ELADÓ** fekete, férfi télikabát és  
15 évesnek sötétkék leányka-kabát.  
Karl Marx-utca 20, ajtó 4. 8248  
**DIÓFURNÉROS**, modern kombi-  
nált szoba, használt konyha, két-  
ajtós festett szekrény eladók.  
Roosevelt-utca 3, Török asztalok-  
nál. Óvár. 8249  
**FÜRESZPOR-KÁLYHÁT** vesznek.  
— Úveges, csukott vitrin élelmí-  
szernek eladó. Krizbal-utca 35.  
8250  
4—5000 darab téglat keresek  
megvételre. Lehet ócska is. Ovi-  
diu-utca 28 Irisz-negyed. 8251  
**NAGYON** olcsón eladó jókarban  
levő 500-as New-Hudson motorke-  
rekpár Május 1.-utca 22. 8252  
**TELEPES** rádiót, lehetőleg  
üzemképest, megvételre keresek.  
Eszerházi-utca 12, I. emelet 8256  
**ELADÓ** használt, fekete csikő-  
bunda. Szabadság-tér 23, II. eme-  
let. Szász. Gr 207  
**JOKARBAN** levő kétszemélyes  
paplán, női fekete télikabát kister-  
metre eladó. Mateotti-utca 7. Der-  
mata mellett. 8261  
**HÁTI** és kézi iskolatáskák kap-  
hatók Unió-utca 7 szám alatti bö-  
röndösnél. — Börendők, női táskák  
javítását vállalja. Tkv (V).  
**MOTORKERÉKPÁR** 500-as ol-  
csón eladó. Kalakán, Malom-utca  
8. Tkv (V).  
**MEGVÉTELRE** keresem Jack  
London „Eneklő kutya” és „Vadon  
szava” műveit. Antikvárium, Jó-  
kai-utca 3. 8277  
**ELADÓ** szép, fekete télikabát,  
középterműre. Megtekinthető Gáll  
szabóságánál, Szentegyház-utca 6.  
8278  
**„STINGL”**-márkájú zongora el-  
adó vagy bérbeadó. Erdeklődni  
Kun Géza-utca 32. Weisz Mórné-  
nél. Tkv (SI)  
**ELADÓ** Underwood-írógép, jó-  
karban. Augusztus 23-utca 10. Te-  
lefon: 23-36. Tkv (SI)  
**ELADÓ** dró'háló kerítésnek  
Apáczai Cseri-utca 29. Ch'ntoanu,  
Tkv (SI)  
**VEZÜNK** sürgősen mechaniz-  
ált mosodai felszerelést és nagy-  
méretű villanyjékszékényt. Aján-  
latokat: Soala Speciala de 2 ani.  
Cluj. Str. 23 August Nr. 25.  
Tkv (SI)  
**MAJDNEM** új „Paif”-varró-  
gép eladó. Tordai-ut 4. Dohány-  
tözsde. Tkv. (SI)

**ELADÓ** értékes telek. Ugyan-  
ott szobakályha és hordók eladók.  
Cím a kiadóban. 7817  
**ELADÓ** kétszobás, konyhás, kis  
családi ház. Erdeklődni Vörös  
Hadsereg-utja 30. 7891  
**ELCSERELNEM** brassói, szolid,  
emeletes, kétszer 3 szobás öszs-  
komfortos házamat megfelelő ko-  
lozsvárral. Cím: Molotov-utca  
49. Róth ügyvédi iroda. 7839  
**NAGYOBB** istálló azonnalra ki-  
adó. Professzor Ciortea-utca 46.  
gátnál. 8220  
**BUTOROZOTT** szobát keresek.  
Lehet két személyre is. Kőry,  
könyvtő, „Ady”-harisnyagyár. 8231  
**CAMPIA-TURZIIN** (Aranyos-  
gyéresen) szép ház eladó. Erte-  
kezhetni: Kolozsváron, Marasesti-  
utca 8 szám alatt. 8233  
**PATA-UTCA** 193 szám alatti  
sarok'elek eladó. Ertekezhetni  
Pata-utca 141 szám alatt Gergely-  
nél. 8234  
**GYALUBAN** eladó sarokház. 3  
szoba konyha, előszoba, egy üz-  
lethelyiség, mellékhelyiségekkel.  
Ertekezhetni Beteghnél. Gilau. 8237

**ALLAST KAPHAT**  
NÉGY kisebítő szabómunkást 1  
— 2 hétre felvesz a kolozsvári Áll-  
ami Magyar Színház. Tkv (V)  
**KÖTÖNŐT** felveszünk. Elena  
Pavel-utca 71. 8243  
**FŐZNI** tudó minden es bejá-  
ró: keresek november elsejére.  
Józsa Be'la-utca 33 szám. 7856  
**VIDEKE** megbízható, fiatal,  
intelligens házzvezetőt keresek.  
azonnalra. Cím: Katz, Páncélcsek.  
Tkv (SI)

**ALLAST KERES**  
**HÁZTARTÁS** minden ágában  
járás, komoly nő bejárna. lehe-  
tőleg Rákóczi-ut környékén.  
„Pontos” jellegre kiadoba. 8254  
**FIGYELEM!** Mosást vállalatok  
járnyos áron. Árpád-ut 80. 8236  
**MEGBIZHATÓ**, szorgalmas, jól-  
főző idősebb nő alkalmazást keres.  
Dónát-ut 150, hátul az udvarban.  
8238

## A kolozsvári Állami Magyar Színház

### évadnyitó előadása:

Október 22-én, szombaton este fél 8 órakor:

# BÁNYÁSZOK

Jegyelvétel: a színház pénztáránál dél-éltől 10—2, délu'an  
5—1/2 óre között és az AGES-nél. (Szabadság-  
tér 6) egész délelőtől és délu'an  
Az előadás megkezdésekor a nézőlőtre vezető  
ajtókat lezárjuk

## SZIGETELŐKET

szigetelővezeték munkához, valamint KOMÜVESEKET SA-  
MOTT MUNKÁHOZ Erdély területére — időlegesen vagy ál-  
landó jelleggel alkalmaz az

### Izolații Nr. 3. Vállalat

A kérések a vállalat kerületi irodájához nyujtandók bo:  
Kolozsvár, Horea-ut 84—86 szám alatt.

## A MAT Borgyűjtő Központja,

Kolozsvár, Augusztus 23-utca 18,  
tudatja az összes kolozsmegeyi bortermelőekkel,  
hogy az 1948. vagy régebbi szüregelésű  
borok utolsó beszőgállalási  
napja 1949 október 25.

## Vilámhirdetés

**SZOPTATODAJKÁT**, gészség-  
eset keresek sürgősen. Jelentke-  
zés Petőfi-utca 13. ajtó 1. 8268  
**VENNÉK** egy szoba, konyha-  
összkomfortos beköltözhető örk-  
lakást, lehetőleg központban. „Jól  
tized” jellegre kiadoba. 8265

## Vilámhirdetés

**RENDES**  
Félemeleti páholy: 50 Lei  
Zenekari üés: 100  
I r. zsöllye: 80  
II r. zsöllye: 70  
I r. támlásszék: 50  
II r. támlásszék: 40  
III r. támlásszék: 30  
Zárszék: 30  
Erkély, I sor: 50  
Alőerkély: 40  
Felsőerkély: 30

**KEDVEZMÉNYES**  
80 Lei  
—  
40  
35  
25  
20  
20  
20  
25  
20  
20

## A kolozsvári Állami Magyar Színház jegyárai:

A kolozsvári Állami Magyar Színház az új évadban messzemenő kedvezményekkel igyekszik előse-  
gíteni azt, hogy a dolgozók és hozzátartozók — s ugyanúgy a főiskolai és tanulóijtság — számára minél  
kisebít anyagi megerőltetést jelentsin a színház előadásainak látogatása.

A színház gazdasági hivatala kedvezményes jegyek vásárlására jogosító szelvénytömböket bocsátott  
a szakszervezetek és az Ifjúsunkás Szövetség rendelkezésére. A tíz szelvényt tartalmazó tömbök ára 20  
lej. A dolgozók és hozzátartozók valamint a főiskolai és középiskolai diákok ezeknek a szelvényeknek  
az alapján kedvezményes jegyet válthatnak a színház pénztáránál (d. e. 10—2 és d. u. 5—1/2 óra között),  
valamint az AGES Szabadság-tér 6 szám alatti helyiségében (egész nap), a színház bármelyik előadá-  
sára. Csak az idén kibocsátott szelvénytömbök érvényesek. A katonák ugyanazt a kedvezményt élvezik

Az alábbiakban táblázatszerűen ismertetiük a színház jegyárait: